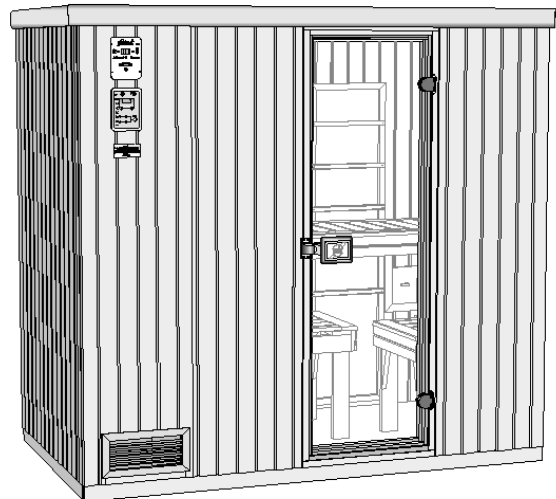


AktiVit
Infrarot – Liegekabine
FLK

Art.-Nr.: 547.2012.00.00

AktiVit
Infrarot - Sauna
Kombi - Liegekabine
ISL

Art.-Nr.: 547.2012.10.00



Montage –und Gebrauchsanleitung

GB	Assembly instructions
F	notice de montage
I	istruzioni di montaggio
E	Instrucciones de montaje
P	Instruções de montagem

- D -

Vorwort

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
danke, dass Sie sich für ein weka – Produkt entschieden haben.**

Lesen Sie diese Anleitung vor dem Aufbau bitte vollständig durch, um Montagefehler oder Beschädigungen zu vermeiden.

WICHTIG !

Prüfen Sie bitte sofort anhand der Packliste, ob das weka-Produkt vollständig und unbeschädigt bei Ihnen angekommen ist.

Bitte vernichten Sie die Packliste erst nach Ablauf der Garantiezeit. Diese Liste dient Ihnen zur Kontrolle auf Vollständigkeit der Einzelteile und ist mit dem Kaufbeleg aufzubewahren. Eventuelle Beanstandungen können mit Hilfe dieser Liste problemlos behoben werden. Die Pos.-Nummern der Packliste stimmen nicht mit den Pos.-Nummern folgender Montageanleitung überein.

Wir empfehlen Ihnen, die Montage mit 2 Personen durchzuführen.

Zur Verhütung von Unfällen ist zu vermeiden, dass sich Kinder während der Montage in unmittelbarer Nähe befinden.

Weiterentwicklungen im Sinne des technischen Fortschritts behalten wir uns vor.

So können geringfügige Abweichungen in den Darstellungen entstehen.

Verpackungsmaterial nicht einfach wegwerfen! Papier-, Pappe- und Wellpappeverpackungen, sowie Kunststoffverpackungsteile sollten in die entsprechenden Sammelbehälter gegeben werden.

Spezielle Hinweise

Die Wandelemente bestehen aus sorgfältig ausgesuchtem Buchenfurnier, nordischen Fichtenholz, sowie die Inneneinrichtung aus einem Spezialholz mit geringer Wärmeleitfähigkeit.

Gesunde Äste, leichte Verfärbungen und kleine Risse sind für Holz charakteristisch, verleihen der Kabine sein natürliches Aussehen und sind kein Reklamationsgrund.

Vor der Montage

Für das Aufstellen der Kabine wird eine **Mindestraumhöhe von 205 cm** benötigt. Der Wandabstand sollte mindestens 5 cm betragen.

Der Fußboden muss eben und waagrecht sein, da es sonst zu Funktionsstörungen kommen kann.

Am besten eignet sich ein trockener, gut belüftbarer Raum zur Nutzung Ihrer Kabine.

Tipps zur Sicherheit

Achten Sie darauf, dass sich keine Kinder unbeaufsichtigt in der Kabine aufhalten.

Legen Sie keine Gegenstände auf dem Saunaofen ab. - **BRANDGEFAHR !**

Vergewissern Sie sich bereits vor Beginn der Heizphase, dass sich keine brennbaren Gegenstände in der Nähe des Ofens befinden.

Achten Sie darauf, dass sich unter dem Ofen das Tropfblech befindet.

Verwenden Sie Sauna - Aufgusskonzentrate nur in verdünnter Form. Hinweise über die richtige Handhabung finden Sie auf den Behältern.

Verwenden Sie keine chemischen Klebstoffe im Inneren der Kabine, sondern allenfalls Holzleim.

Nach Nutzung der Sauna lassen Sie diese bei geöffneter Tür auskühlen. Sorgen Sie stets für eine gute Durchlüftung des Raumes, in dem sich die Sauna befindet.

Das Hinweisschild Pos. 50 und 51 ist gut sichtbar in der Nähe des Saunaofens zu befestigen.

ACHTUNG!

SICHERHEITSHINWEIS: Gemäß VDE 0100 dürfen Installation und Wartung an der Wärmekabine mit elektrischer Steuerung nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

Beim Umgang mit 230 V Netzspannung besteht Lebensgefahr!

WARNUNG!

**Im Bodenelement und in den Wandelementen befinden sich großflächige Heizsysteme mit 230V Netzspannung.
Nach erfolgtem Aufbau der IR – Kabine gemäß Montageanleitung ist das Einbringen von Schrauben, Nägeln, Heftklammern etc. in die Kabinenelemente strengstens verboten!
LEBENSGEFAHR!**

Zur Befestigung von Sauna – Zubehör wie Klimamesser etc. dürfen nur Schrauben mit einer maximalen Länge von 15 mm verwendet werden.

ACHTUNG: Die Befestigung von Zubehör darf nur in dem angegebenen Bereich (Abbildung 23) erfolgen.

Pflegehinweise

Als Oberflächenbehandlung empfehlen wir Ihnen, die Kabine von außen mit Bienenwachs oder Holzschutzlasur zu imprägnieren.

Innen erfolgt keine Behandlung.

Die Elemente im Kabineninneren sind wartungsfrei. Sie dürfen nicht abgedeckt oder mit Feuchtigkeit in Berührung kommen. Hartnäckige Schmutzeinwirkungen auf dem Holz können mit Schmirgelpapier entfernt werden.

Nach der Nutzung der Kabine lassen Sie diese bei geöffneter Tür auskühlen.

Sorgen Sie stets für eine gute Durchlüftung des Raumes, in dem sich die Kabine befindet.

Elektroinstallation

Voraussetzungen zum Anschluss der Infrarot – Kabine:

Eine mit 16A separat abgesicherte Steckdose

Voraussetzungen zum Anschluss der Kombikabine:

Ein separat abgesicherter Festanschluss sollte sich oberhalb der Kabine in der linken, hinteren Ecke befinden.

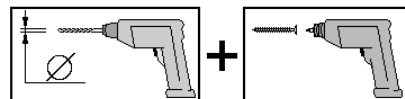
Die Elektroinstallation darf nur von einem zugelassenen Elektrofachmann unter Beachtung der VDE-und EVU-Richtlinien ausgeführt werden.

Hinweise zur Montage des Saunaofens und des Steuergerätes entnehmen Sie bitte den dort beiliegenden Montageanleitungen.

Empfehlungen zum Aufbau

Bitte bohren Sie alle Schraubverbindungen vor, um Beschädigungen an den Holzteilen zu vermeiden!

Folgendes Zeichen macht Sie während der Anleitung nochmals darauf aufmerksam:



Die Montage und Bedienung des Steuergerätes und des Saunaofens entnehmen Sie bitte den dort beigelegten Gebrauchsanleitungen.

Der Folienfühler wurde bereits von uns montiert und befindet sich in einem der Rückwandelemente.

In Abstimmung mit dem Hersteller der Infrarot-Steuerung bringen Sie den Temperaturfühler gemäß dieser Montageanleitung am Deckenelement an.

Die Kabine kann nicht spiegelverkehrt aufgebaut werden.

Um ein Absenken der Glastür vorzubeugen, ziehen Sie die Imbusschraube der Beschläge fest an.

Achtung!

Die Montage der Abschlussblenden Pos.28 / 29 sollte erst nach Verlegung der Elektroleitungen erfolgen.

Am Leistungsteil für den Infrarot-Betrieb befinden sich unter anderem je 2 Buchsen mit der Bezeichnung H1, H2 H3. Beim Anschluss der Verlängerungsleitungen ist es ohne Bedeutung, welche der beiden Buchsen genutzt werden.

ACHTUNG !

Wenn Sie Medikamente einnehmen, sollten Sie immer Ihren Arzt hinsichtlich einer Infrarotkabinennutzung konsultieren, damit keine negativen Auswirkungen durch die Kombination von Medikamenten und Tiefenwärme auftreten können. Bei Krankheiten die durch Wärme negativ beeinflusst werden können, wie z.B. Multiple Sklerose, Nierenfunktionsstörungen usw. Ist eine Sauna- oder Wärmeanwendung generell nicht angebracht. Bei Schwangerschaft, hohem Blutdruck oder Implantaten sollten Sie sich auf jeden Fall die Genehmigung Ihres Arztes einholen.

Aus Sicht der Hygiene ist es ratsam, Handtücher zur Aufnahme der anfallenden Feuchtigkeit auf Sitzbank und Fußboden auszulegen.

Wir empfehlen den Bank- und Bodenbereich nach längerer Nutzung mit einem geeigneten Desinfektionsmittel zu reinigen.

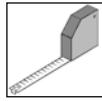
Werkzeug

Folgendes Werkzeug sollten Sie vor Beginn der Montage zurecht gelegt haben.

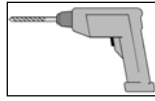
Wasserwaage



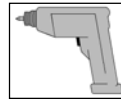
Rollmaß



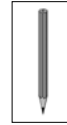
Bohrmaschine



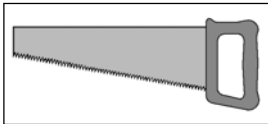
Elektroschrauber



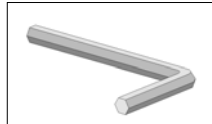
Bleistift



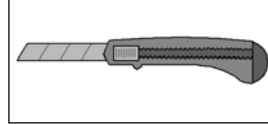
Feinsäge / Handkreissäge



Imbusschlüssel



Universalmesser



Hammer




Abkürzungen / Symbole:

FW - Frontwand
SW - Seitenwand
RW - Rückwand

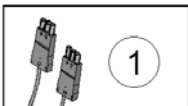
cm - Zentimeter
mm - Millimeter
ca. - circa


 - Mindestabstand 10 cm

OK - Oberkante

 - Zuluftöffnung


 - Abluftöffnung


 - Kabel von Pos. 1 = Bodenelement

 - Anschluss für linken Bodenstrahler

 - Anschluss für rechten Bodenstrahler

 - Breitbandkabel

 - Raumfühler

 - Folienfühler

 - Netzanschluss

 - Anschluss der Leuchte

Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Aufbau und jahrelange Freude an Ihrer Wärmekabine.

Garantiebestimmungen

Ihre Infrarotkabine hat unser Werk nach sorgfältiger Prüfung und Endkontrolle verlassen. Die Firma weka Holzbau GmbH gewährt Ihnen daher 5 Jahre Garantie auf Konstruktion und Verarbeitungsqualität. Innerhalb der Garantiezeit werden fehlerhafte Teile kostenlos ersetzt. Die durch den Austausch entstehenden Kosten sind im Garantieanspruch nicht enthalten.

Garantieansprüche können nur in Verbindung mit Originalpackliste und Originalkaufbeleg in Anspruch genommen werden.

Von der Garantie sind Mängel ausgeschlossen, die bedingt sind durch:

- unsachgemäßen Untergrund
- nicht gemäß unserer Aufbauanleitung durchgeführten Montage
- gewaltsame Einwirkungen
- eigene Veränderungen an der Kabine
- fehlerhafte Pflege zur Erhaltung der vorhandenen Holzqualität (siehe Pflegehinweise)

Weitergehende Ansprüche und Folgeschäden fallen nicht unter die Garantiebestimmungen.

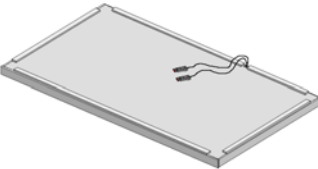
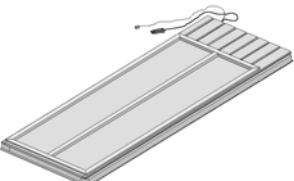
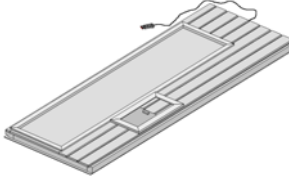
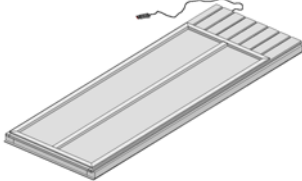
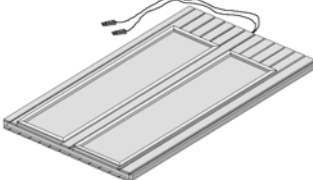
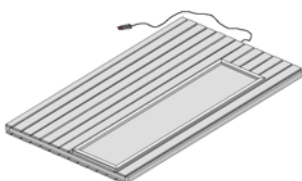
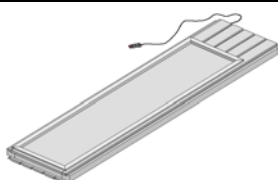
Die Garantiezeit für elektrische Bauteile beträgt 2 Jahre.

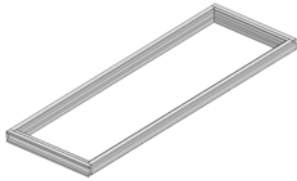

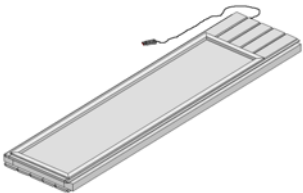
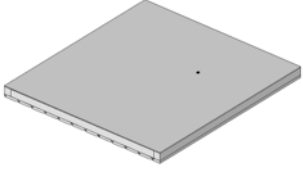
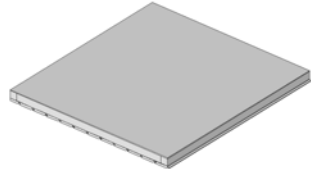
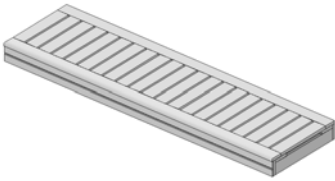
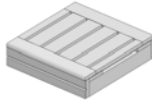

Technische Daten:

- | | |
|-------------------------------------|---|
| - Außenmaße B x T x H : | 212 x 121 x 199 cm |
| - Leistung im Infrarot- Betrieb: | 3240 W |
| - Leistung im Sauna- Betrieb: | 3600 W |
| - Anschluss : | 230 V~16A |
|
 | |
| - Vorheizzeit Infrarot-Betrieb: | ca.45 min. bei 20°C Umgebungstemperatur |
| - Energieverbrauch Infrarot-Betrieb | ca. 2,7 KWh bei 90 min. Anwendungsdauer |
|
 | |
| - Vorheizzeit Sauna-Betrieb: | ca.30 min. bei 20°C Umgebungstemperatur |
| - Energieverbrauch Sauna-Betrieb | ca. 10,8 KWh bei 4 Stunden. Anwendungsdauer |

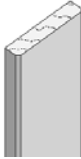




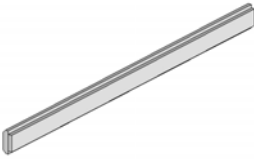

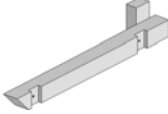
Stückliste

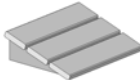
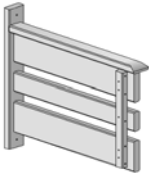
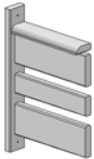
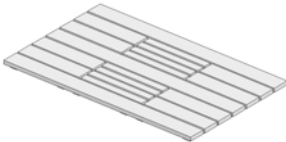

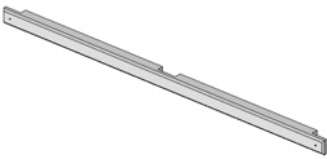


GB	Parts list	E	Lista de piezas
F	liste des pièces	P	Lista de peças
I	lista pezzi		



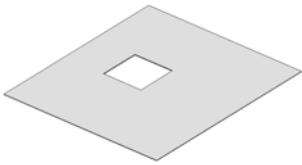
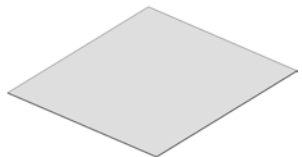
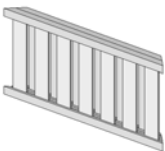


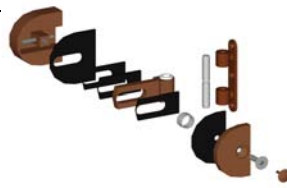
Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung [mm]	Anzahl
①		D	Bodenelement	2085 x 1176	1
		GB	Floor element		
		F	élément de sol		
		I	elemento del pavimento		
		E	Panel del piso		
		P	Elemento do soalho		
②		D	Wandelement RW1-670	670 x 1881	1
		GB	Wall element RW1-670		
		F	élément de paroi RW1-670		
		I	elemento da parede RW1-670		
		E	Panel mural RW1-670		
		P	Elemento de parede RW1-670		
③		D	Wandelement RW2-670	670 x 1881	1
		GB	Wall element RW2-670		
		F	élément de paroi RW2-670		
		I	elemento da parede RW2-670		
		E	Panel mural RW2-670		
		P	Elemento de parede RW2-670		
④		D	Wandelement RW3-670	670 x 1881	1
		GB	Wall element RW3-670		
		F	élément de paroi RW3-670		
		I	elemento da parede RW3-670		
		E	Panel mural RW3-670		
		P	Elemento de parede RW3-670		
⑤		D	Wandelement SW1-1100	1100 x 1881	1
		GB	Wall element SW1-1100		
		F	élément de paroi SW1-1100		
		I	elemento da parede SW1-1100		
		E	Panel mural SW1-1100		
		P	Elemento de parede SW1-1100		
⑥		D	Wandelement SW2-1100	1100 x 1881	1
		GB	Wall element SW2-1100		
		F	élément de paroi SW2-1100		
		I	elemento da parede SW2-1100		
		E	Panel mural SW2-1100		
		P	Elemento de parede SW2-1100		
⑦		D	Wandelement FW1-470, links	470 x 1881	1
		GB	Wall element FW1-470, left		
		F	élément de paroi FW1-470, gauche		
		I	elemento da parede FW1-470, sinistra		
		E	Panel mural FW1-470, izquierd		
		P	Elemento de parede FW1-470, esquerd		

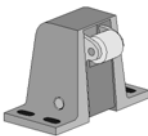
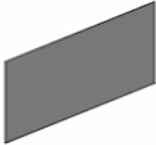

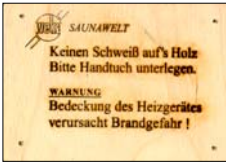




Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung [mm]	Anzahl
8		D	Wandelement T1-646	646 x 1881	1
		GB	Wall element T1-646		
		F	élément de paroi T1-646		
		I	elemento da parete T1-646		
		E	Panel mural T1-646		
		P	Elemento de parede T1-646		
9		D	Wandelement FW2-425	425 x 1881	1
		GB	Wall element FW2-425		
		F	élément de paroi FW2-425		
		I	elemento da parete FW2-425		
		E	Panel mural FW2-425		
		P	Elemento de parede FW2-425		
10		D	Wandelement FW3-470, rechts	470 x 1881	1
		GB	Wall element FW3-470, right		
		F	élément de paroi FW3-470, droite		
		I	elemento da parete FW3-470, destra		
		E	Panel mural FW3-470, derecha		
		P	Elemento de parede FW3-470, direita		
11		D	Deckenelement D547-1	988 x 1065	1
		GB	Ceiling element D547-1		
		F	élément de plafond D547-1		
		I	elemento soffitta D547-1		
		E	Panel de cubierta D547-1		
		P	Elemento de cobertura D547-1		
12		D	Deckenelement D547-2	988 x 1065	1
		GB	Ceiling element D547-2		
		F	élément de plafond D547-2		
		I	elemento soffitta D547-2		
		E	Panel de cubierta D547-2		
		P	Elemento de cobertura D547-2		
13		D	Saunaliege	550 x 1960	1
		GB	Sauna bench		
		F	couchette de sauna		
		I	sdraio per sauna		
		E	Litera de sauna		
		P	Divã para sauna		
14		D	Sitz-Fläche	480 x 500	2
		GB	Bench seat		
		F	Surface d'assise		
		I	Sedile		
		E	Superficie de asiento		
		P	Superficie de assento		
15		D	Sitz-Bein, links	70/80/483	4
		GB	Bench leg, left		
		F	Pied banquette gauche		
		I	Gamba sinistra		
		E	Pata de asiento, izquierda		
		P	Perna do assento, à esquerda		









Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung [mm]	Anzahl
16		D	Sitz-Bein, rechts	70/80/483	4
		GB	Bench leg, right		
		F	Pied banquette droit		
		I	Gamba destra		
		E	Pata de asiento, derecha		
		P	Perna do assento, à direita		
17		D	Deckenrahmen, FW	40/40/2093	1
		GB	Ceiling frame, FW		
		F	cadre de plafond, FW		
		I	telaio soffitta, FW		
		E	Marco de cubierta, FW		
		P	Armação do tecto, FW		
18		D	Deckenrahmen, RW	40/40/2093	1
		GB	Ceiling frame, RW		
		F	cadre de plafond, RW		
		I	telaio soffitta, RW		
		E	Marco de cubierta, RW		
		P	Armação do tecto, RW		
19		D	Deckenrahmen, SW	40/40/1180	2
		GB	Ceiling frame, SW		
		F	cadre de plafond, SW		
		I	telaio soffitta, SW		
		E	Marco de cubierta, SW		
		P	Armação do tecto, SW		
20		D	Eckpfosten	40/40/1867	4
		GB	Corner stud		
		F	poteau d'angle		
		I	montante angolare		
		E	Poste esquinero		
		P	Poste de canto		
21		D	Verbindungsleiste	14/35/1880	4
		GB	Connecting batten		
		F	latte de liaison		
		I	listello di collegamento		
		E	Listón de unión		
		P	Friso de união		
22		D	Verbindungsleiste	14/40/1880	4
		GB	Connecting batten		
		F	latte de liaison		
		I	listello di collegamento		
		E	Listón de unión		
		P	Friso de união		
23		D	Eckleiste	14/70/1880	4
		GB	Corner ledge		
		F	latte d'angle		
		I	listello angolare		
		E	Listón esquinero		
		P	Friso de canto		

Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung [mm]	Anzahl
24		D	Deckleiste	14/54/1880	2
		GB	Ceiling batten		
		F	latte de recouvrement		
		I	listello di copertura		
		E	Listo tapajuntas		
		P	Cobrejunta		
25		D	Eckleiste / Befestigungsleiste	14/14/1880	7
		GB	Corner ledge / Fixing batten		
		F	latte d'angle / latte de fixation		
		I	listello angolare / listello di fissaggio		
		E	Listón esquinero / Listón de anclaje		
		P	Friso de canto / Ripa de fixação		
26		D	Trageleiste Decke	30/30/1012	2
		GB	Supporting batten, ceiling		
		F	latte porteuse plafond		
		I	listello portante da soffitto		
		E	Listón soporte cubierta		
		P	Régua de suporte do tecto		
27		D	Trageleiste Decke	30/30/1985	2
		GB	Supporting batten, ceiling		
		F	latte porteuse plafond		
		I	listello portante da soffitto		
		E	Listón soporte cubierta		
		P	Régua de suporte do tecto		
28		D	Abschlussblende FW	33/80/2180	1
		GB	End cover FW		
		F	cache terminalsi FW		
		I	pannello terminale FW		
		E	Chapa de cierre FW		
		P	Painel de remate FW		
29		D	Abschlussblende SW	33/80/1220	2
		GB	End cover SW		
		F	cache terminalsi SW		
		I	pannello terminale SW		
		E	Chapa de cierre SW		
		P	Painel de remate SW		
30		D	Halterung für Liege, links	530 lang	2
		GB	Holder for bench, left		
		F	fixation pour couchette, gauche		
		I	supporto per sdraio, sinistra		
		E	Soporte para litera, izquierda		
		P	Suporte para divã, esquerda		
31		D	Halterung für Liege, rechts	530 lang	2
		GB	Holder for bench, right		
		F	fixation pour couchette, droite		
		I	supporto per sdraio, destro		
		E	Soporte para litera, derecha		
		P	Suporte para divã, direita		

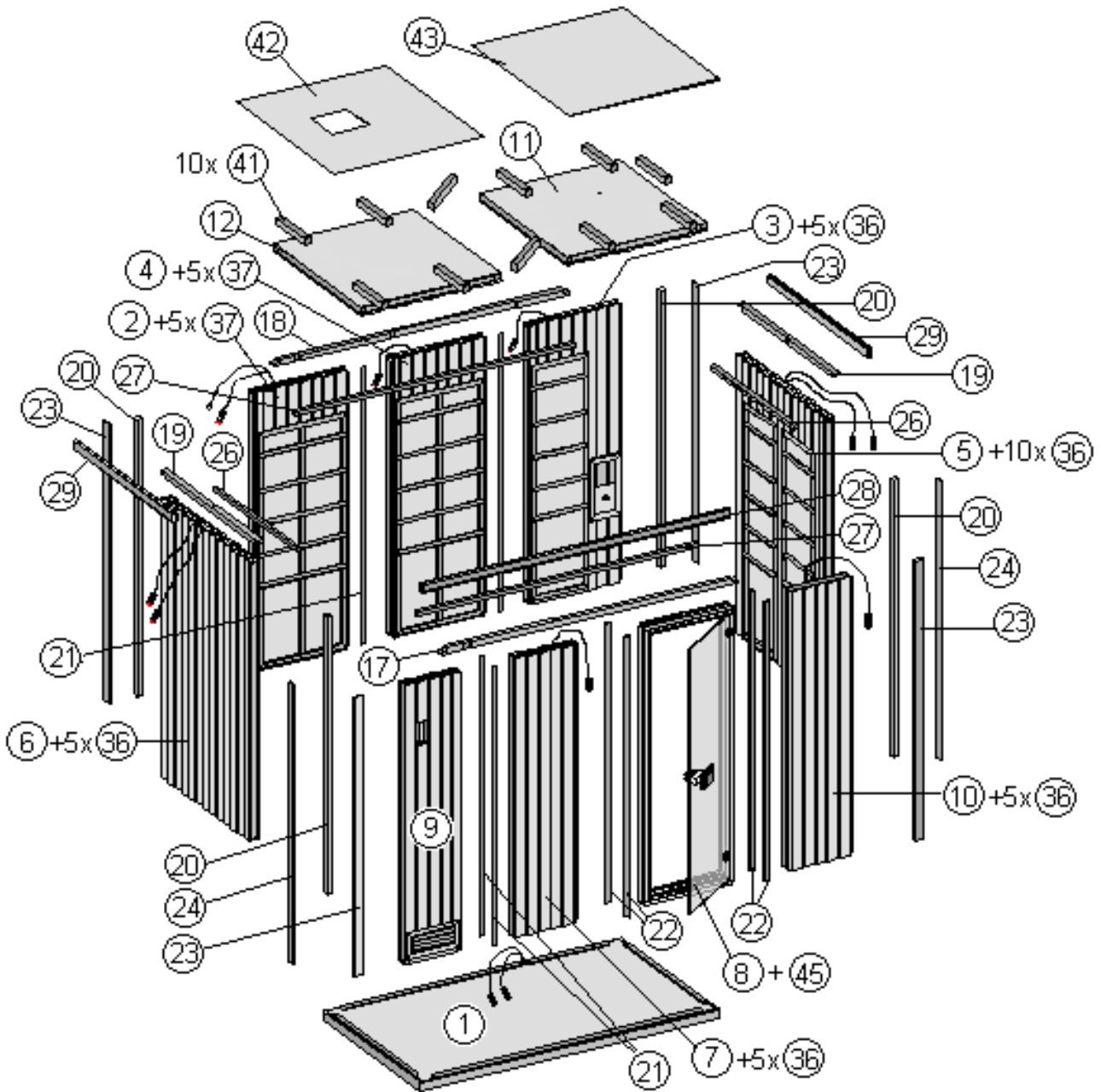
Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung [mm]	Anzahl
32		D	Kopfstütze	325 x 240	1
		GB	Support		
		F	appui-tête		
		I	poggiatesta		
		E	Reposacabezas		
		P	Apoio para a cabeça		
33		D	Ofenschutz, Frontteil	420 x 360	1
		GB	Furnace protection, front section		
		F	protection de poêle, partie avant		
		I	protezione stufa, elemento anteriore		
		E	Protección estufa, parte frontal		
		P	Protecção do forno, parte frontal		
34		D	Ofenschutz, Seitenteil	250 x 360	1
		GB	Furnace protection, side section		
		F	protection de poêle, partie latérale		
		I	protezione stufa, elemento laterale		
		E	Protección estufa, parte lateral		
		P	Protecção do forno, parte lateral		
35		D	Bodenrost	614 x 1000	1
		GB	Sewer grating		
		F	grille de sol		
		I	griglia del pavimento		
		E	Rejilla de piso		
		P	Grelha do piso		
36		D	Zierleiste	19/24/395	30
		GB	Decorative batten		
		F	Latte décorative		
		I	Listello decorativo		
		E	Moldura embellecedora		
		P	Friso		
37		D	Zierleiste	19/24/605	10
		GB	Decorative batten		
		F	Latte décorative		
		I	Listello decorativo		
		E	Moldura embellecedora		
		P	Friso		
38		D	Saunatürgriff, außen	-	1
		GB	Sauna door handle, exterior		
		F	poignée de porte de sauna extérieure		
		I	maniglia per porta da sauna, esterna		
		E	Manija puerta sauna, exterior		
		P	Manípulo da porta da sauna, exterior		
39		D	Griffeinsatz	65/95/1	1
		GB	Handle insert		
		F	insert de poignée		
		I	inserto per maniglia		
		E	inserción		
		P	Peça de punho		

Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung [mm]	Anzahl
40		D	Saunatürgriff, innen	40/90/45	1
		GB	Sauna door handle, interior		
		F	poignée de porte de sauna intérieure		
		I	maniglia per porta da sauna, interna		
		E	Manija puerta sauna, interior		
		P	Manípulo da porta da sauna, interior		
41		D	Distanzholz	40/40/350	10
		GB	Distance timber		
		F	pièce d'écartement		
		I	trave distanziale		
		E	Madera espaciadora		
		P	Peça distanciadora em madeira		
42		D	Abdeckung 1	1060 x 1195	1
		GB	Cover 1		
		F	Recouvrement 1		
		I	Copertura 1		
		E	Tapa 1		
		P	Cobertura 1		
43		D	Abdeckung 2	1060 x 1195	1
		GB	Cover 2		
		F	Recouvrement 2		
		I	Copertura 2		
		E	Tapa 2		
		P	Cobertura 2		
44		D	Blendschirm	450 x 200	1
		GB	Light shade		
		F	écran-cache		
		I	schermo pannello		
		E	Pantalla protectora		
		P	Pala		
45		D	Saunatür, Ganzglas	550 x 1775	1
		GB	Sauna door, all glass		
		F	porte de sauna en verre		
		I	porta per sauna, in cristallo		
		E	Puerta de sauna, cristal enterizo		
		P	Porta da sauna, integralmente em vidro		
46		D	Dichtband Sauna-Decke	10m	2
		GB	Sealing tape, sauna ceiling		
		F	bande d'étanchéité plafond du sauna		
		I	nastro sigillante per soffitto sauna		
		E	Cinta adhesiva techo sauna		
		P	Fita isoladora do tecto da sauna		
47		D	Beschlagsatz für Ganzglastür	-	2
		GB	Screw-down band for glass door		
		F	paumelle à visser pour porte en verre		
		I	cerniera di avvitamento per porta in cristallo		
		E	Cinta para atornillar puerta vidrio		
		P	Rebordo aparafusável para porta de vidro		

Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung [mm]	Anzahl
48		D	Rollverschluss	Ral 3014	1
		GB	Rolling lock		
		F	fermeture		
		I	chiusura volante		
		E	Cierre de rodadura		
		P	Fecho de roletes		
49		D	Gummiband	120/45/1	2
		GB	Rubber band		
		F	ruban caoutchouc		
		I	nastro di gomma, elastico		
		E	Cinta de goma		
		P	Fita de borracha		
50		D	Warnschild	120/40/1	2
		GB	Warning sign		
		F	Plaque d'avertissement		
		I	Segnale di avvertenza		
		E	Rótulo de advertencia		
		P	Placa de aviso		
51		D	Hinweisschild	4/90/130	1
		GB	Information plate		
		F	plaque signalétique		
		I	targhetta		
		E	Letrero indicador		
		P	Placa de aviso		
52		D	Schraube	5,0 x 80	8
		GB	Screw		
		F	vis		
		I	vite		
		E	Tornillo		
		P	Parafuso		
53		D	Schraube	4,5 x 70	65
		GB	Screw		
		F	vis		
		I	vite		
		E	Tornillo		
		P	Parafuso		
54		D	Schraube	4,0 x 60	30
		GB	Screw		
		F	vis		
		I	vite		
		E	Tornillo		
		P	Parafuso		
55		D	Schraube	4,0 x 40	6
		GB	Screw		
		F	vis		
		I	vite		
		E	Tornillo		
		P	Parafuso		

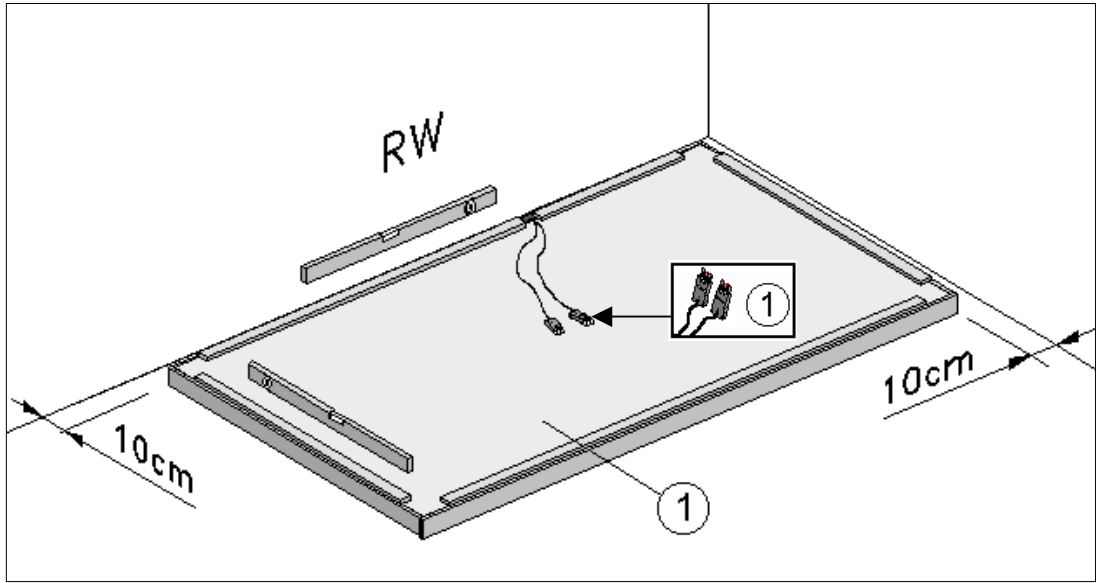
Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung [mm]	Anzahl
56		D	Schraube	3,5 x 35	100
		GB	Screw		
		F	vis		
		I	vite		
		E	Tornillo		
		P	Parafuso		
57		D	Halbrundkopfschraube	5,0 x 40	4
		GB	Round head screw		
		F	vis à tête bombée		
		I	vite a testa tonda		
		E	Tornillo de cabeza semiesférica		
		P	Parafuso de cabeça redonda cónica		
58		D	Schraube	6,0 x 60	8
		GB	Screw		
		F	vis		
		I	vite		
		E	Tornillo		
		P	Parafuso		
59		D	Halbrundkopfschraube	3,5 x 15	50
		GB	Round head screw		
		F	vis à tête bombée		
		I	vite a testa tonda		
		E	Tornillo de cabeza semiesférica		
		P	Parafuso de cabeça redonda cónica		
60		D	Halbrundkopfschraube, Messing	2,5 x 16	2
		GB	Round head screw		
		F	vis à tête bombée		
		I	vite a testa tonda		
		E	Tornillo de cabeza semiesférica		
		P	Parafuso de cabeça redonda cónica		
61		D	Drahtstift	16 x 30	200
		GB	Wire nail		
		F	pointe		
		I	spina in filo metallico		
		E	Punta de París		
		P	Prego de cabeça chata		
62		D	Tropfblech		1
		GB	Plate with lug pattern		
		F	Egouttoir		
		I	Gocciolatoio		
		E	Bandeja escurridora		
		P	Chapa de recolha de pingos		
63		D	Leiste	10 / 10 / 925	2
		GB	Batten		
		F	Latte		
		I	Listello		
		E	Listón		
		P	Friso		

Aufbauübersicht	
GB	Design overview
F	Présentation du montage
I	Panoramica di montaggio
E	Vista estructural
P	Panorâmica da estrutura





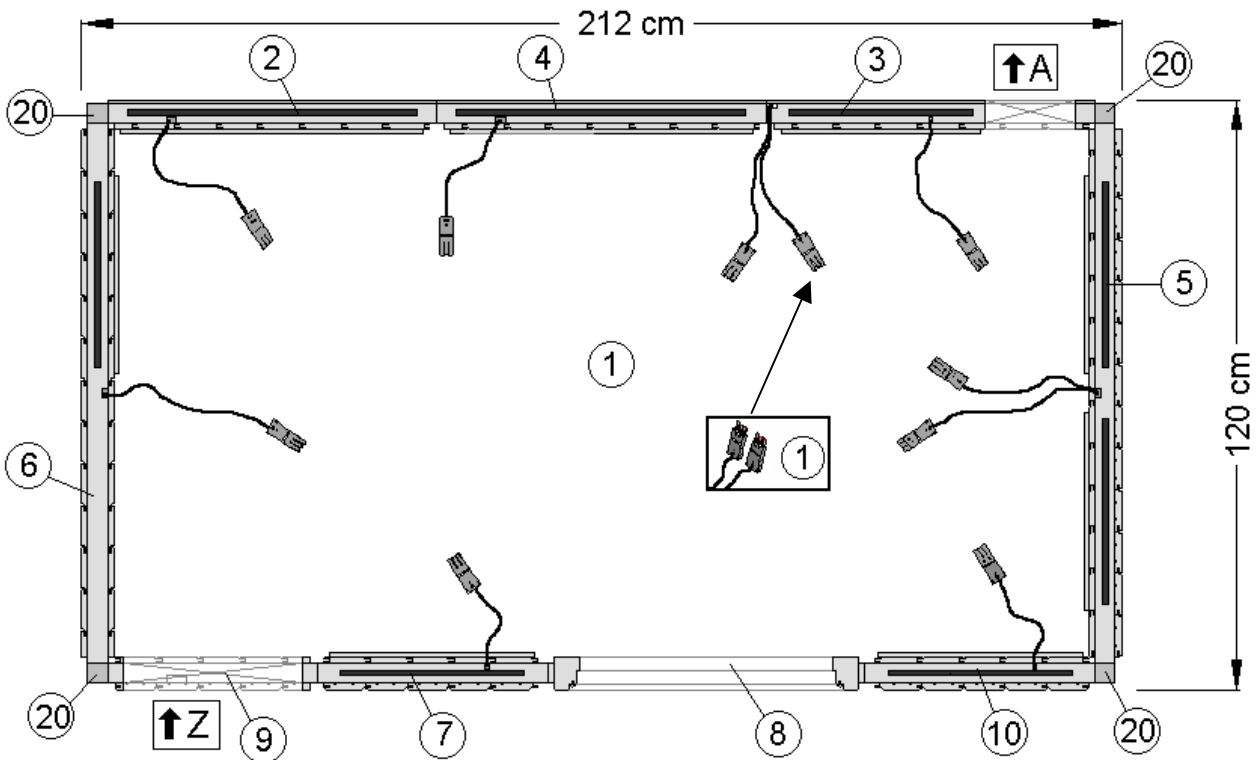
1



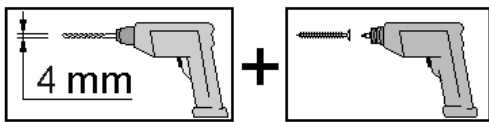
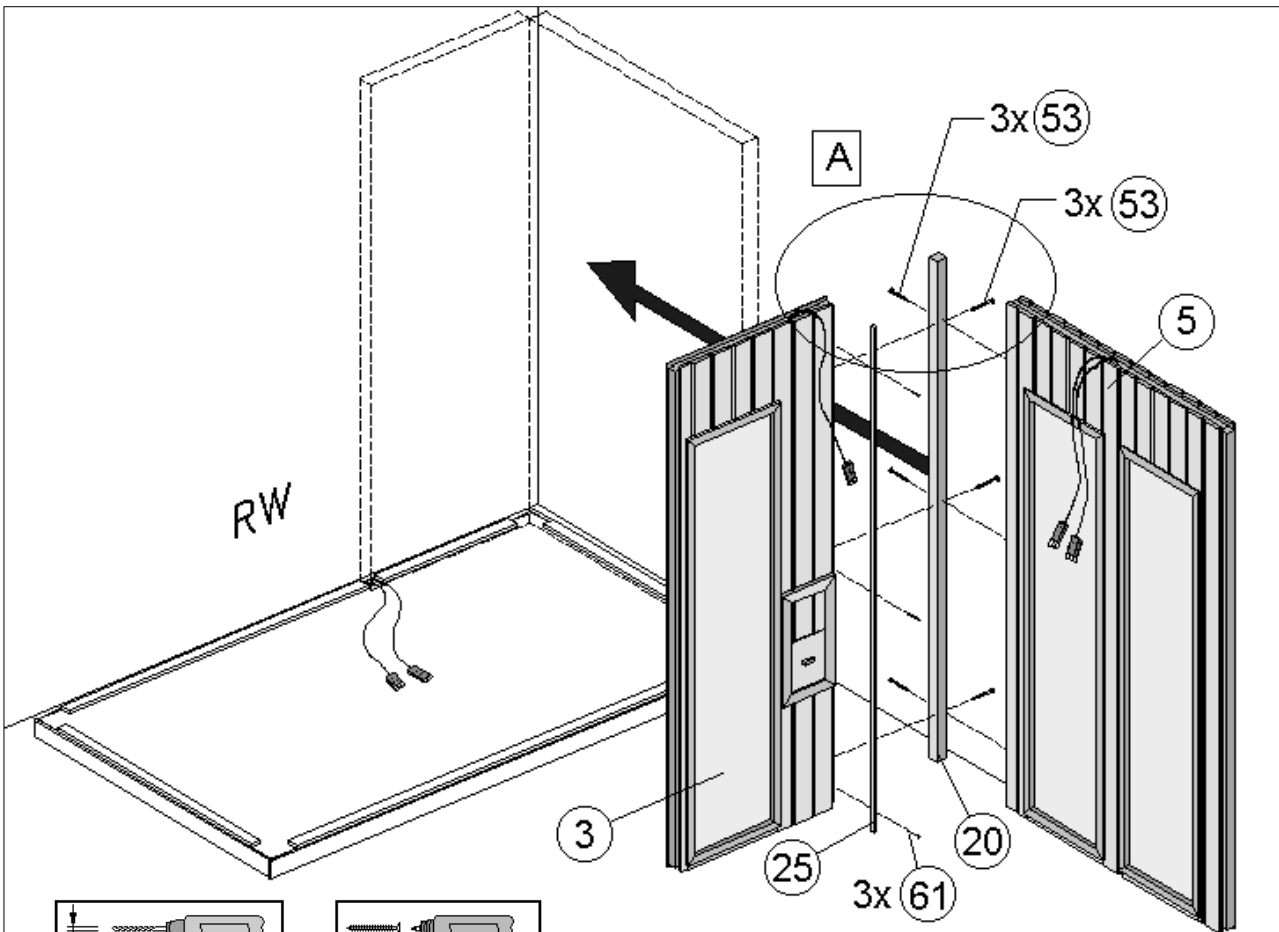
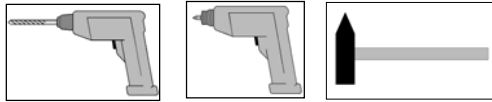
2

Übersicht der Wandelemente

GB	Overview of the wall elements
F	Aperçu des éléments de paroi
I	Panoramica degli elementi delle pareti
E	Visión general de los elementos de pared
P	Panorâmica dos elementos de parede

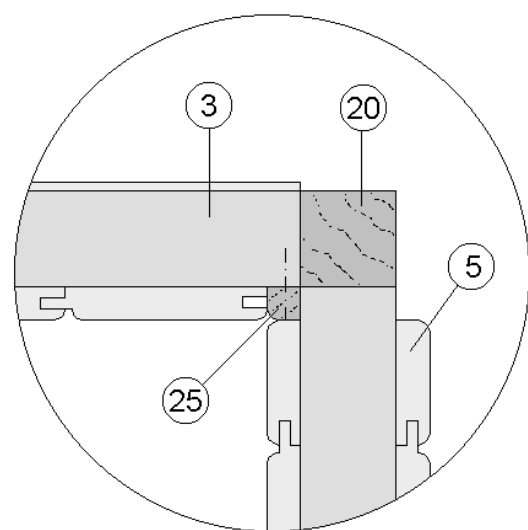
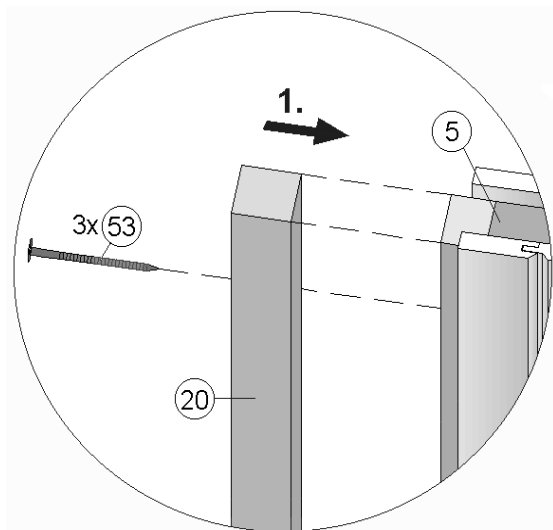


3

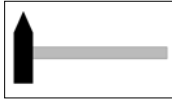


A-1

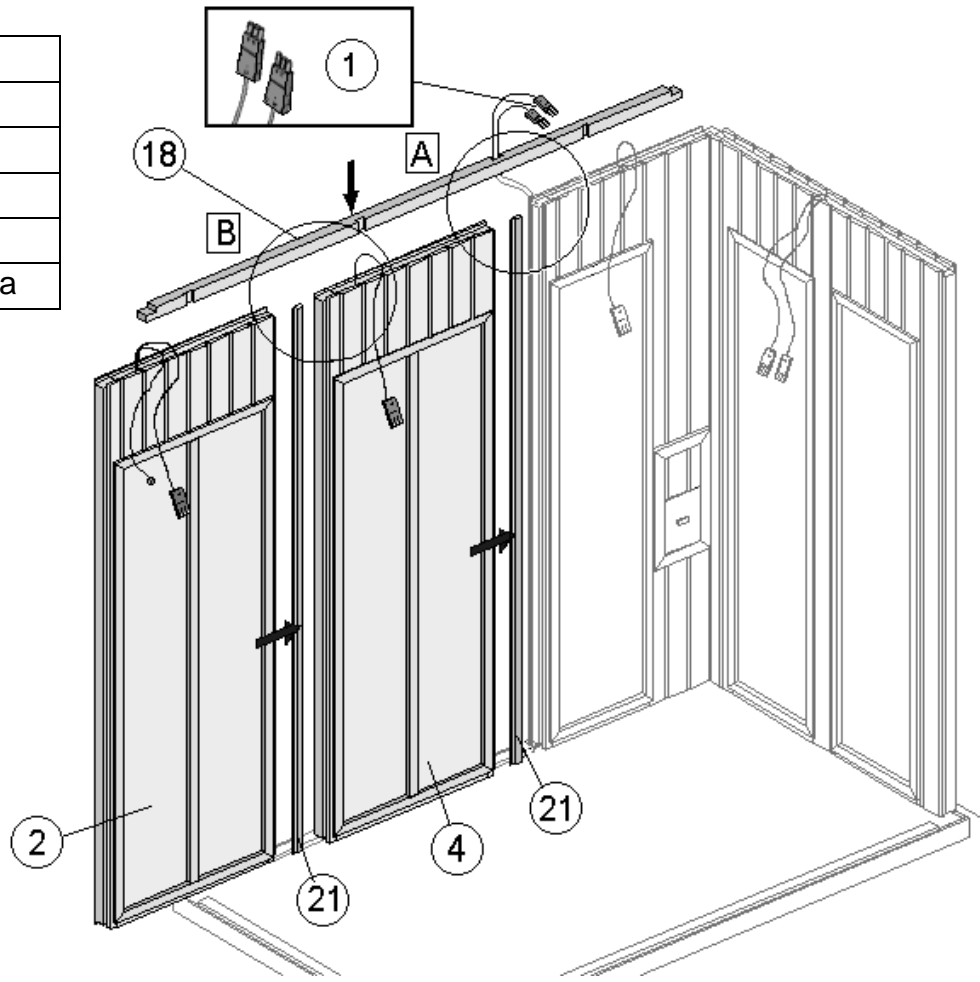
A-2



4

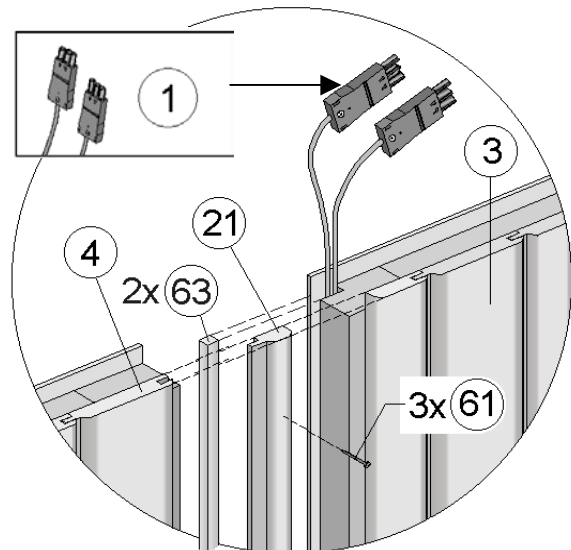
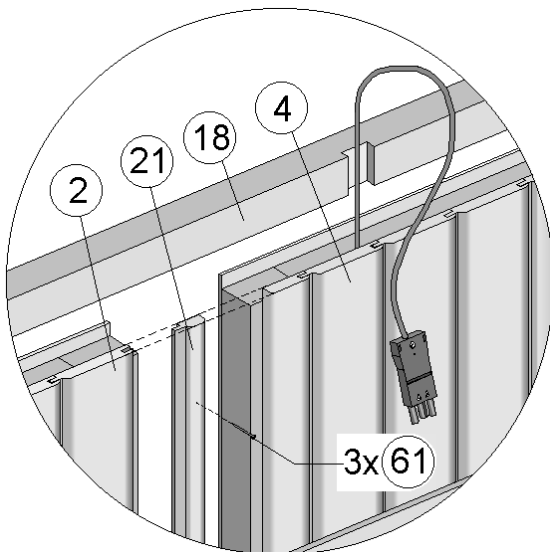


D	lose eingelegt
GB	loosely inserted
F	Non fixé
I	sfusi
E	insertada floja
P	inserido de forma

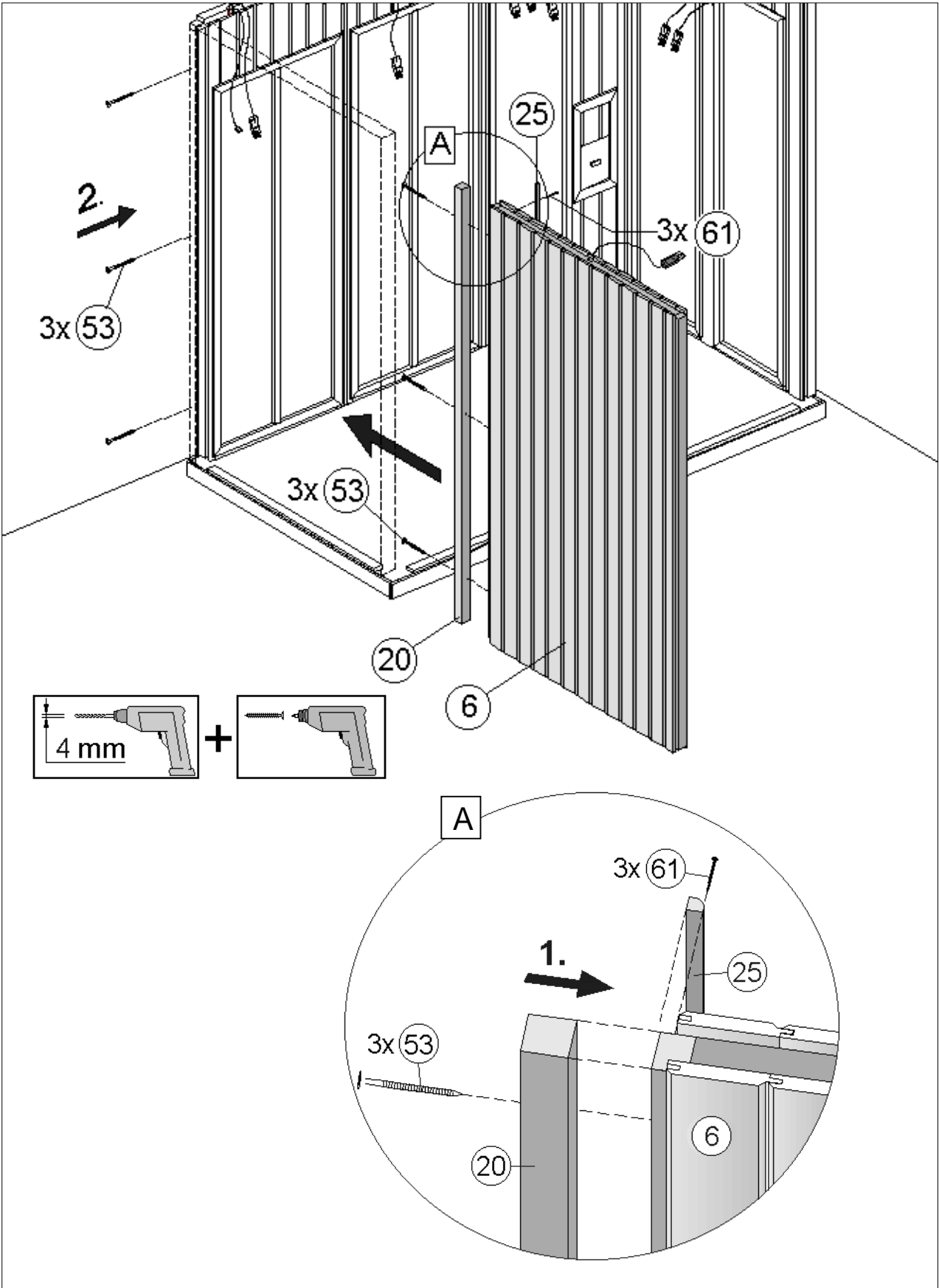
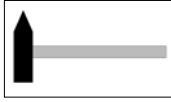
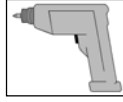
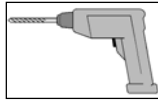


A

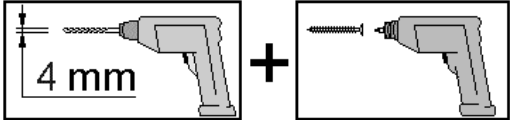
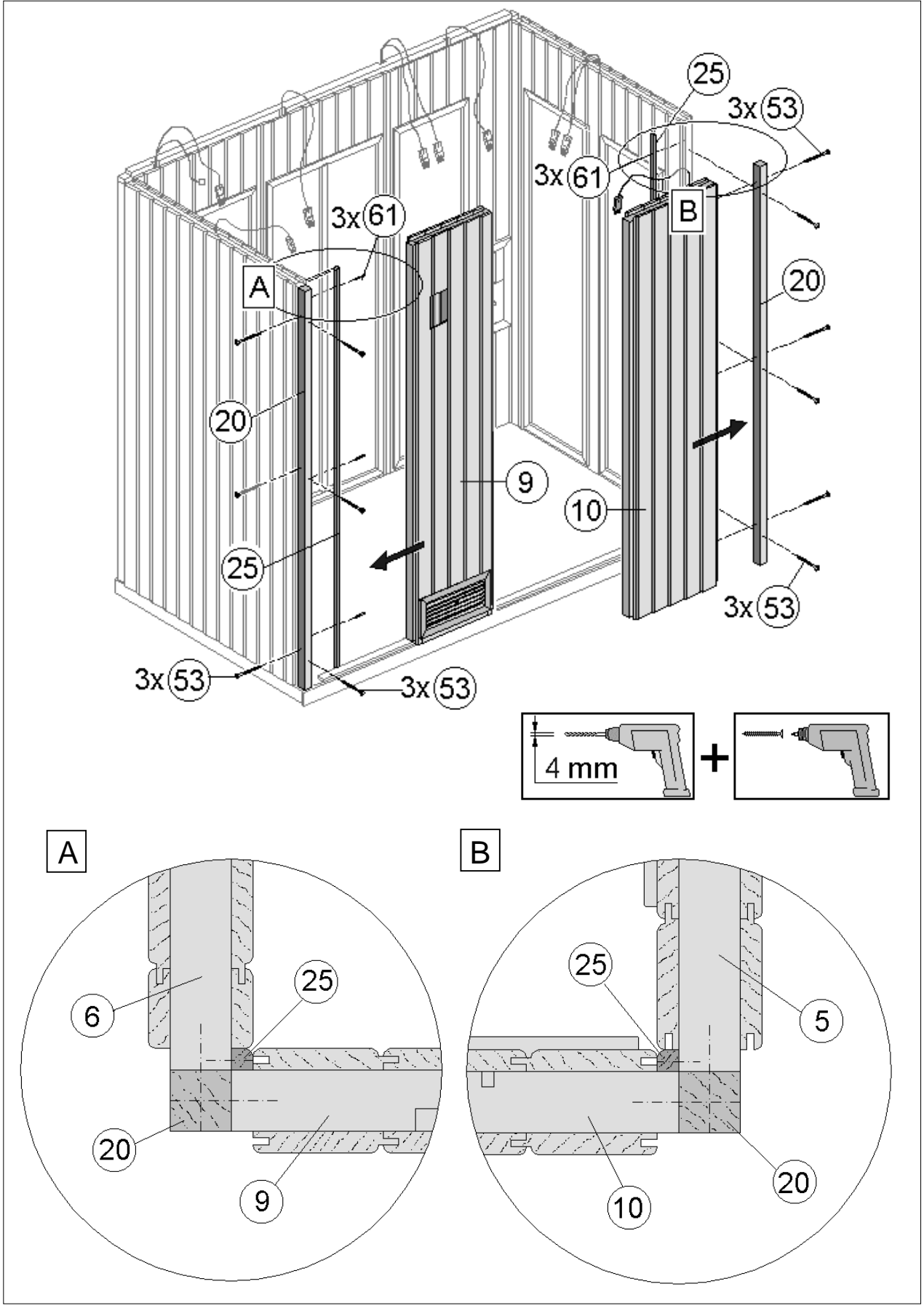
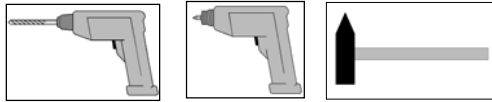
B



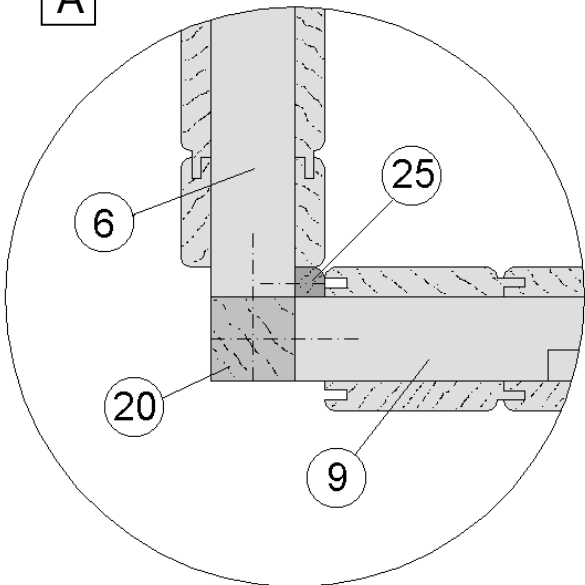
5



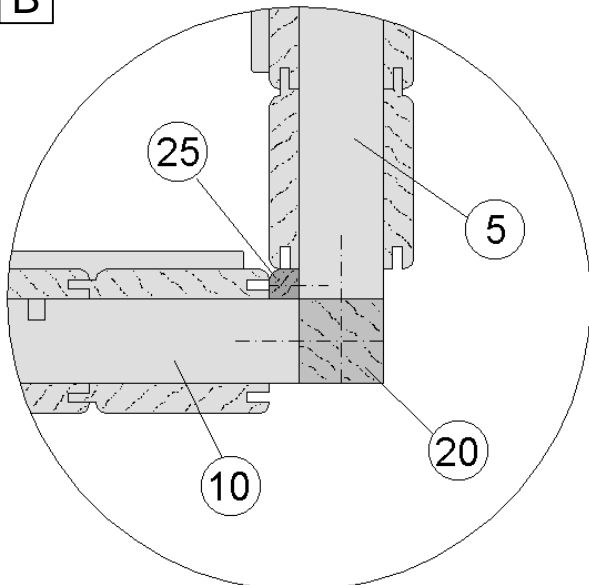
6



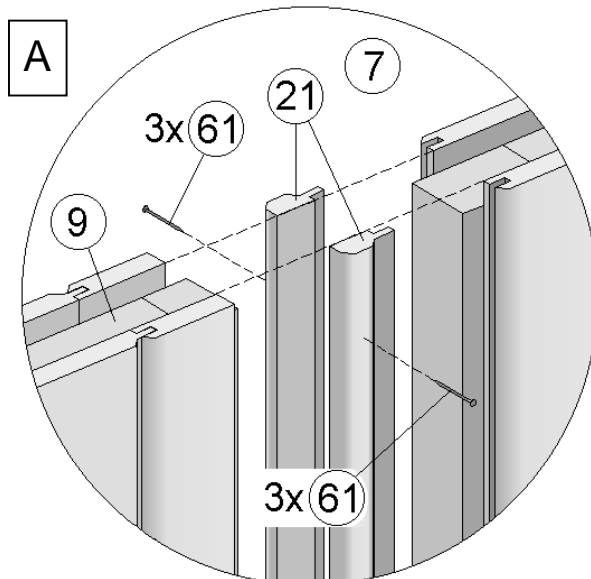
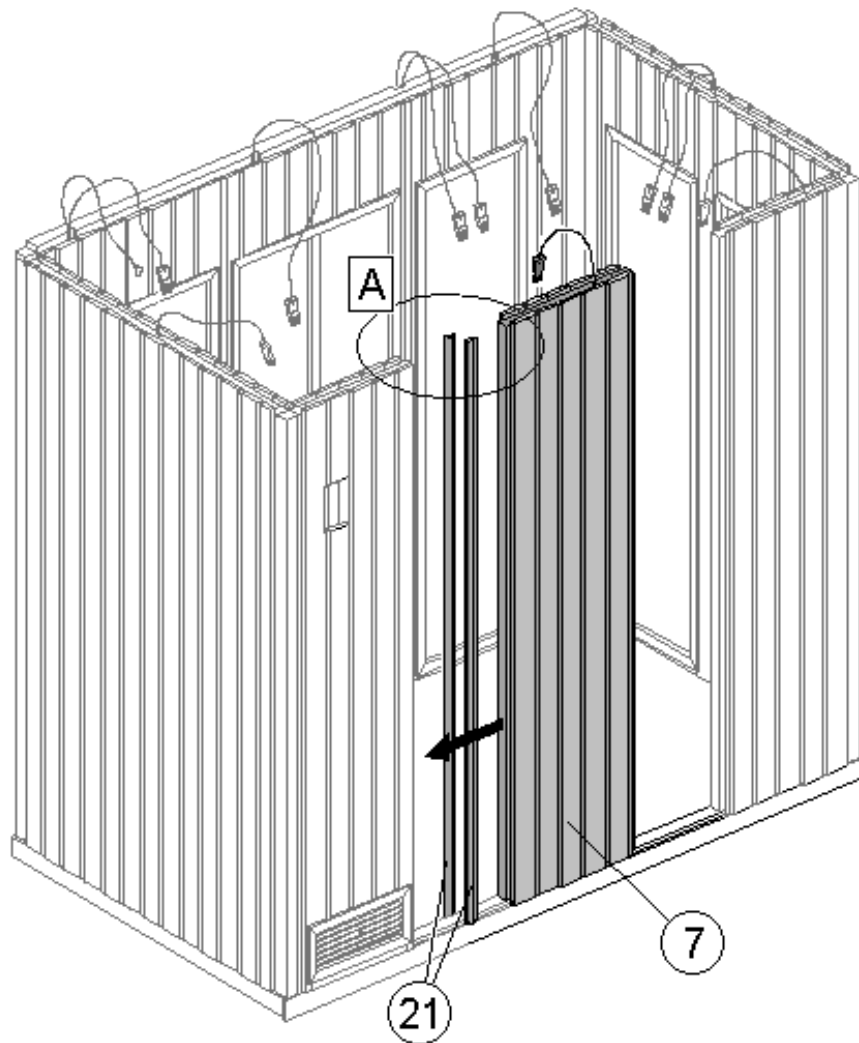
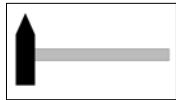
A



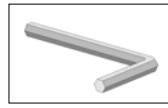
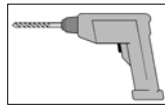
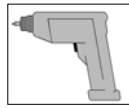
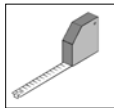
B



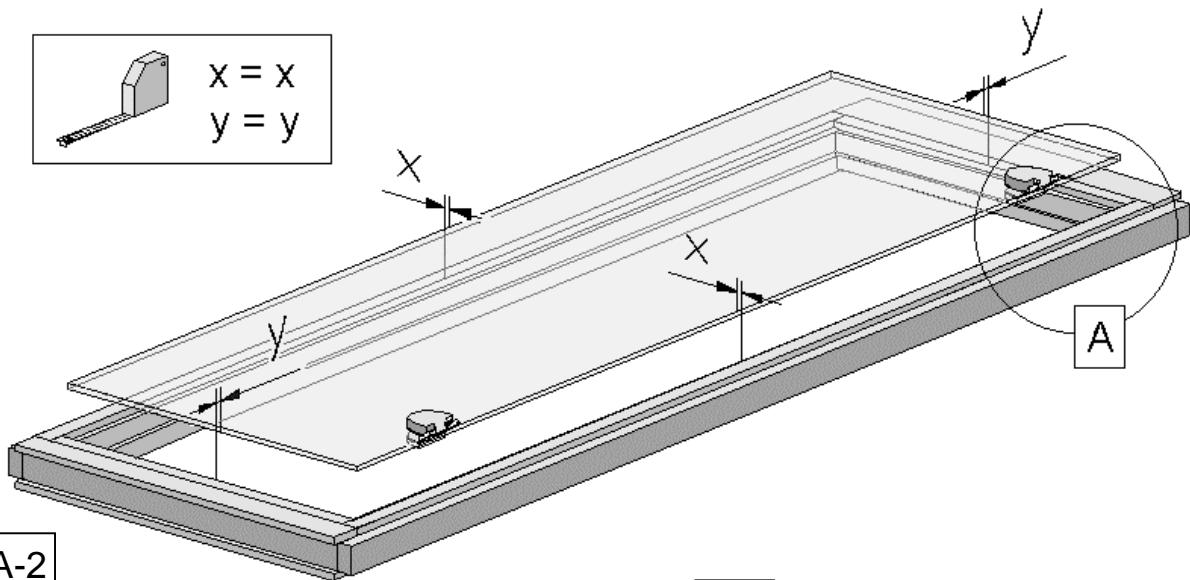
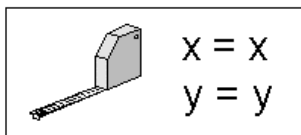
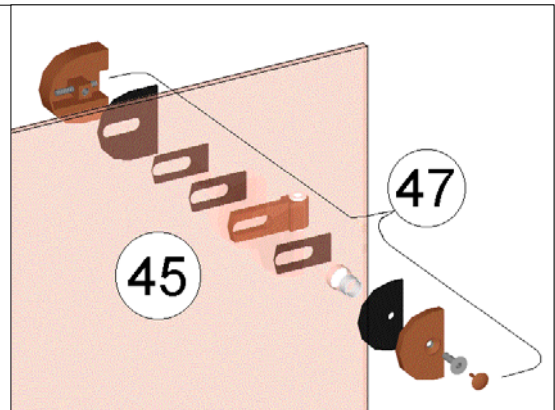
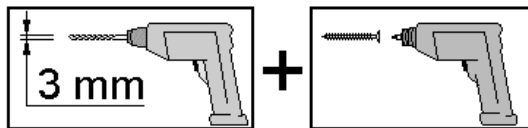
7



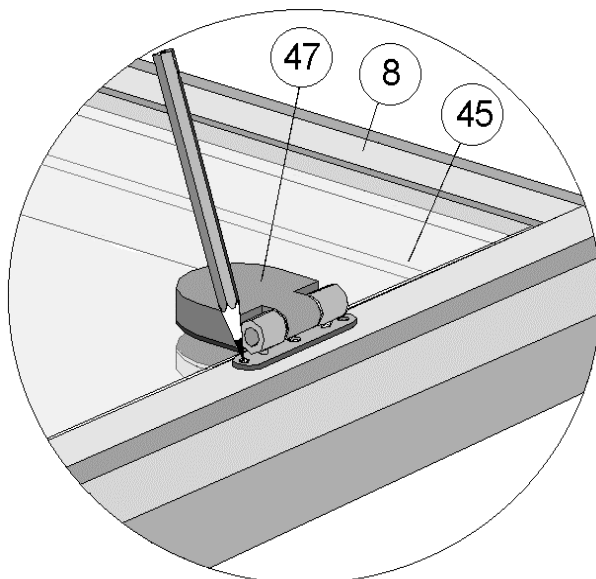
8



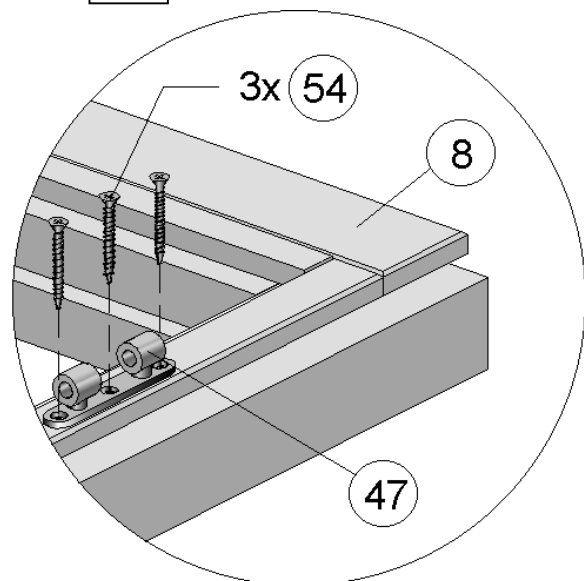
A-1



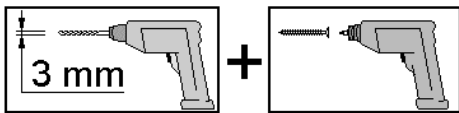
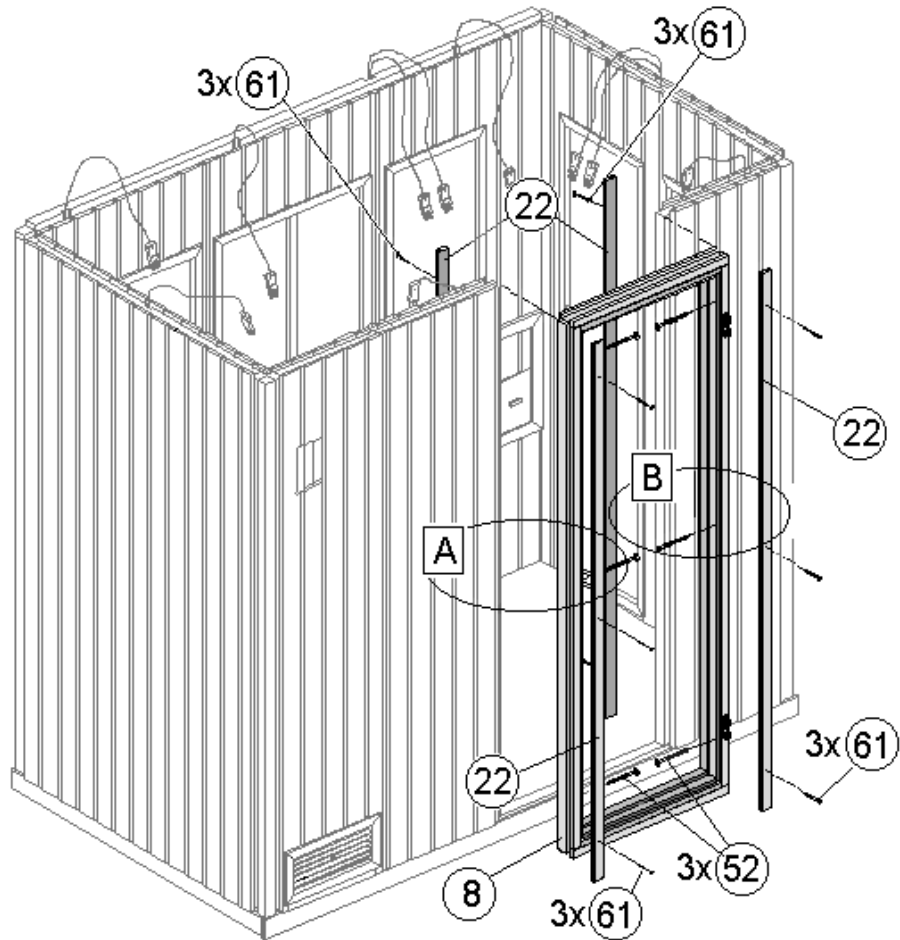
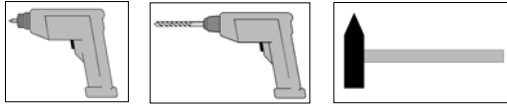
A-2



A-3

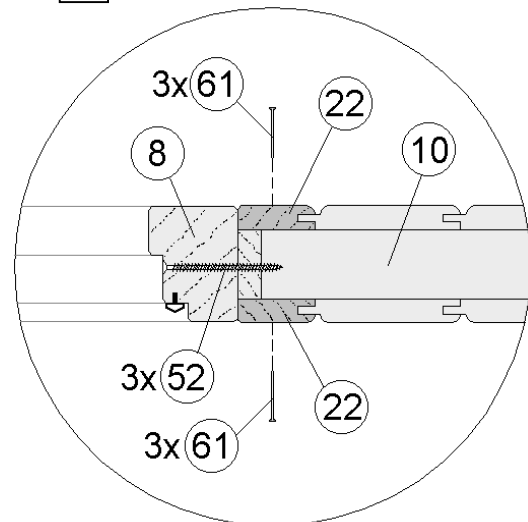
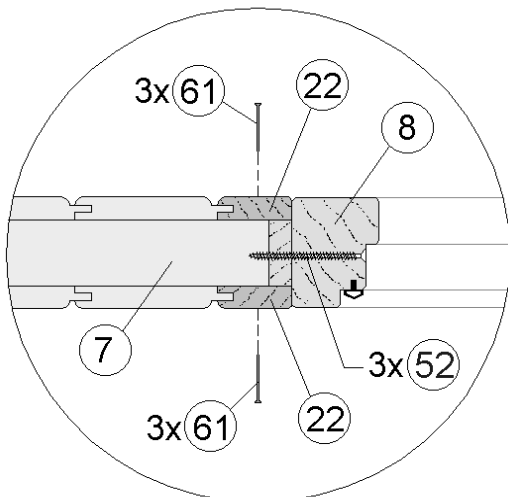


9

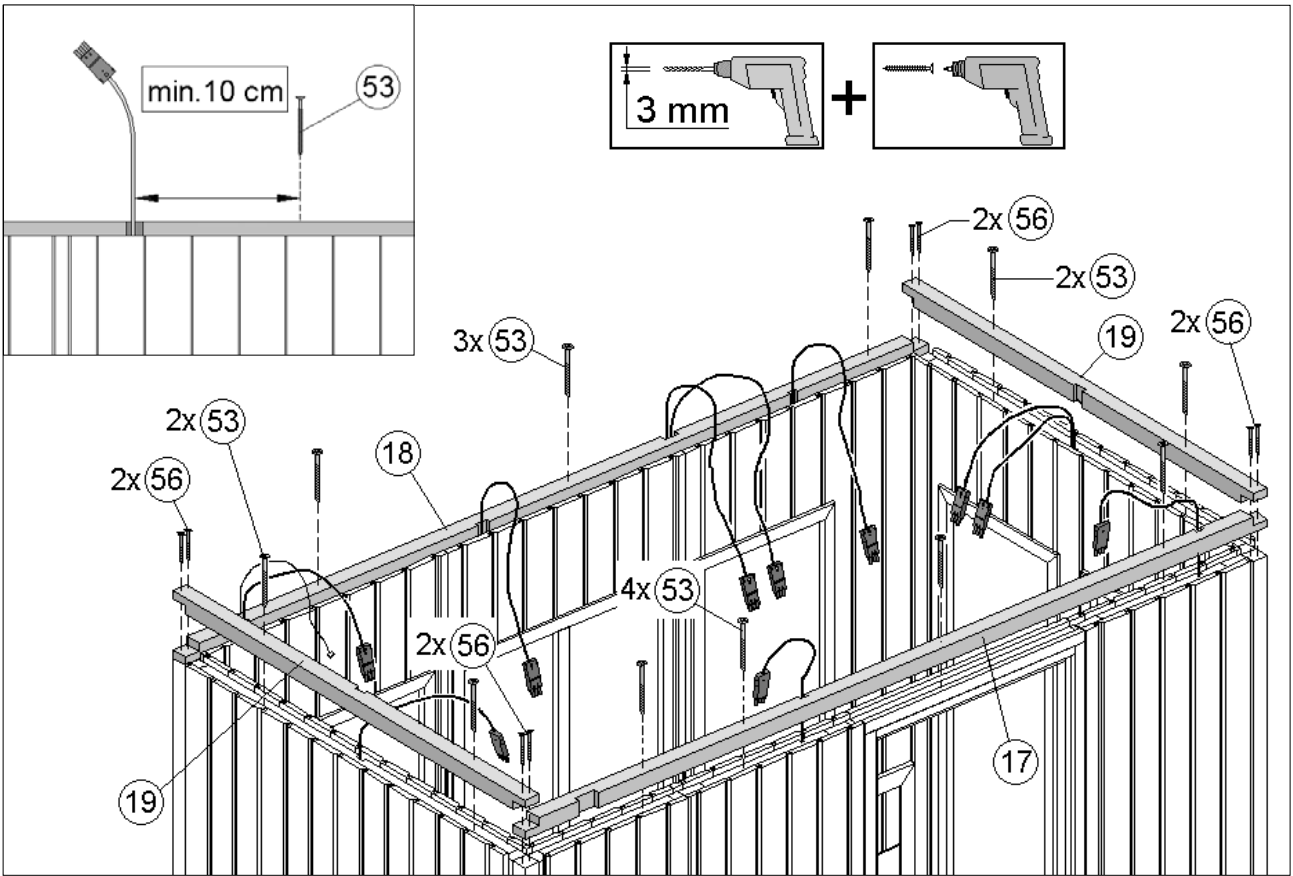
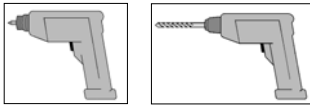


A

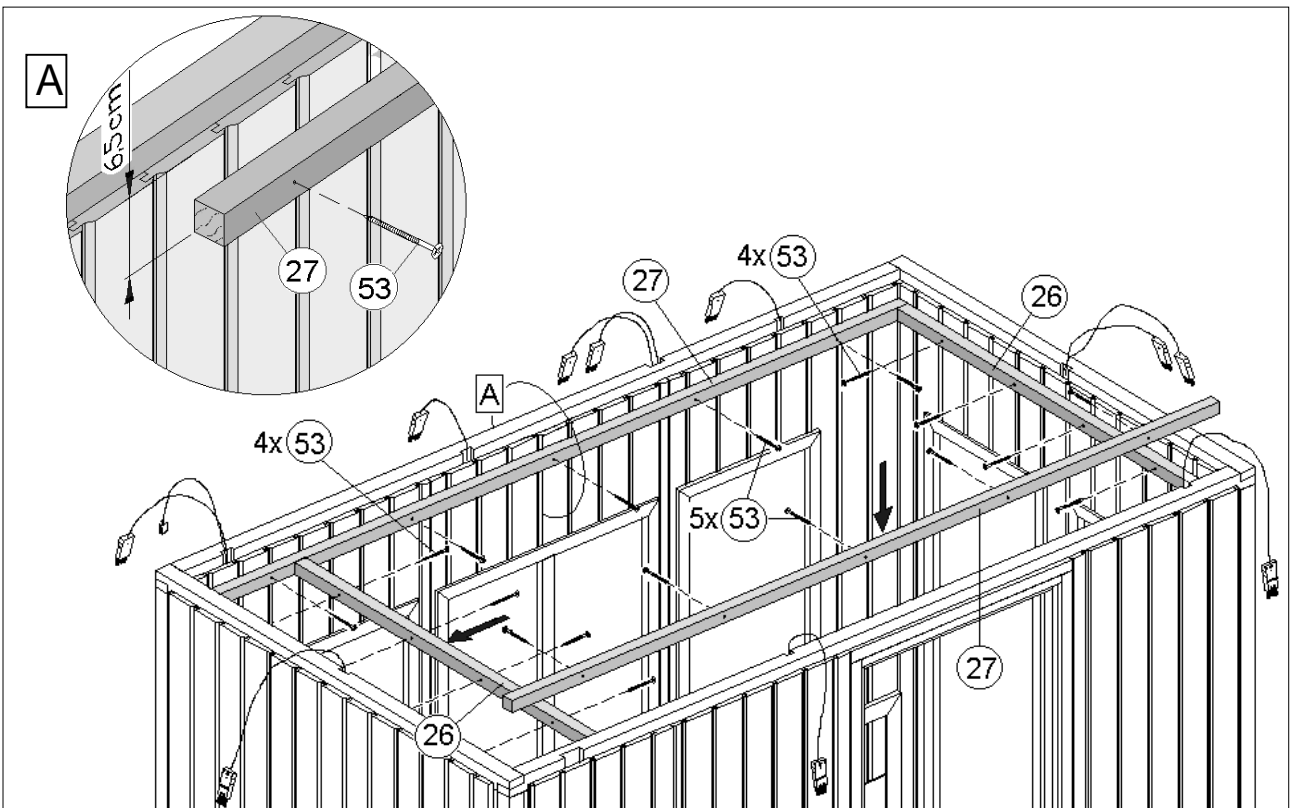
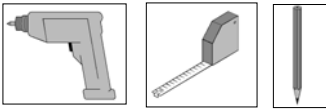
B



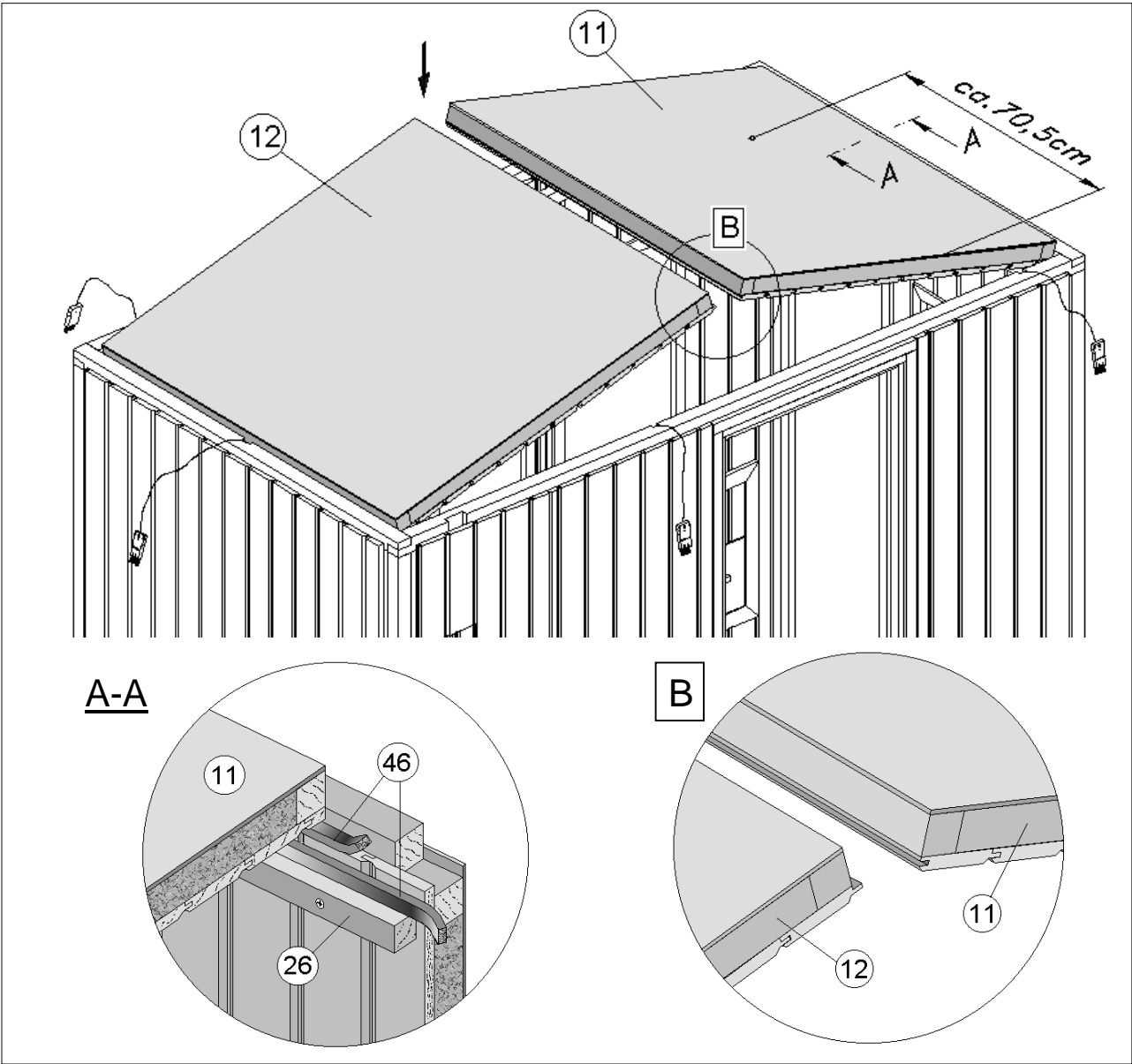
10



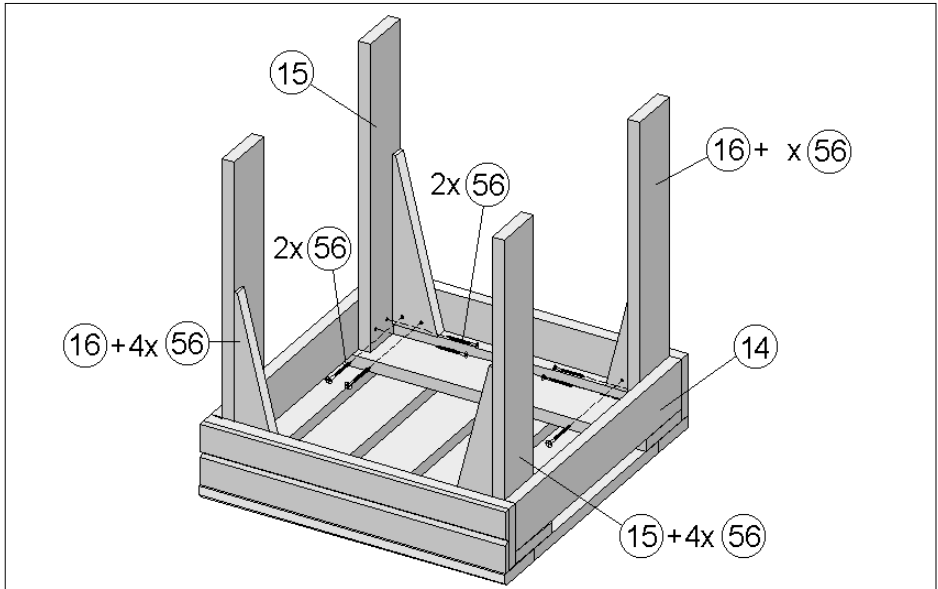
11



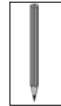
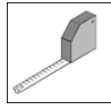
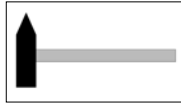
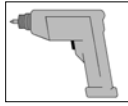
12



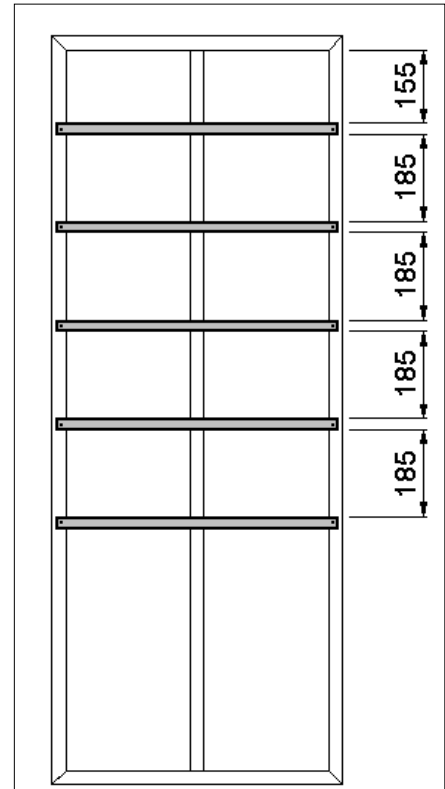
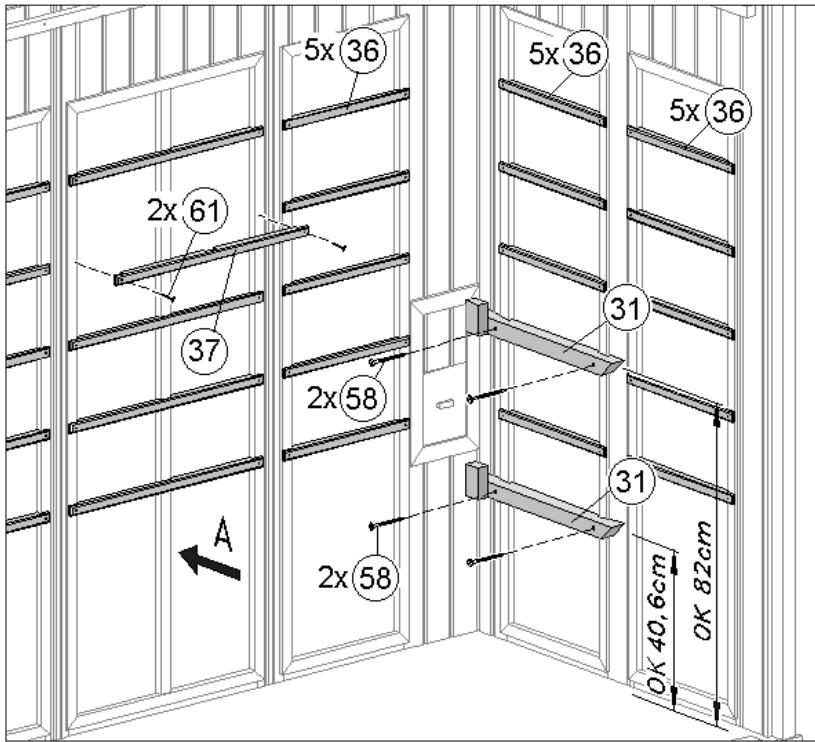
13



14



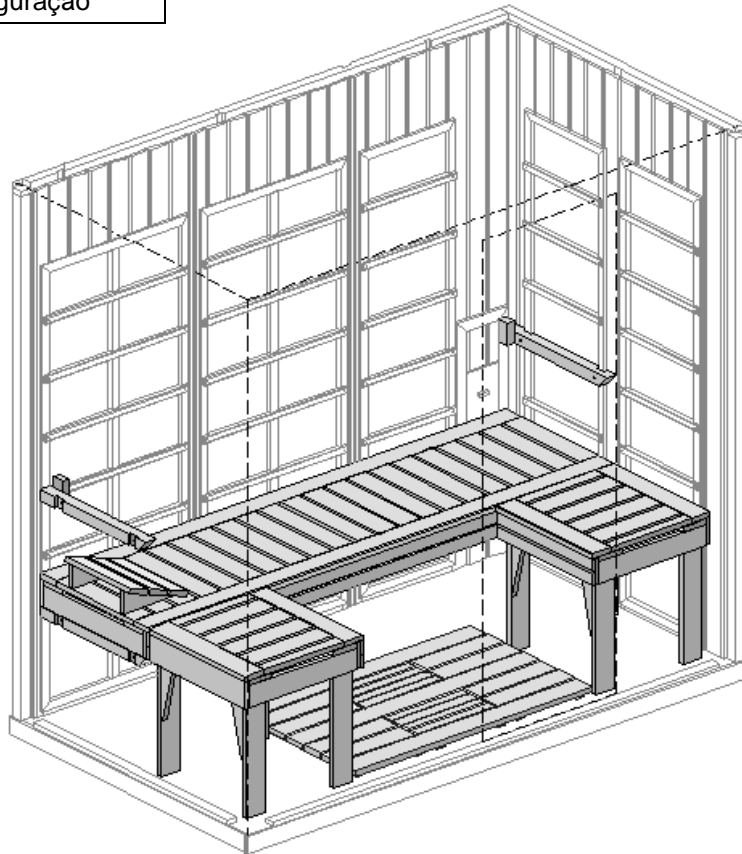
A



Art.-Nr.: 547.2012.00.00

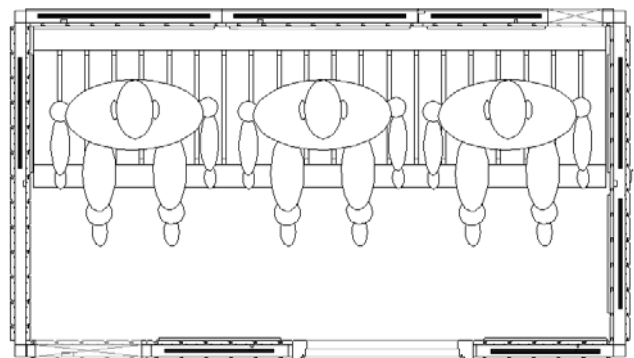
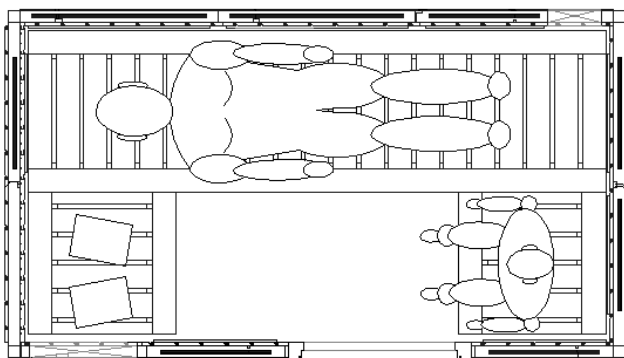
D	Gestaltungsvarianten
GB	Design variants
F	Variantes d'agencement
I	Versioni di allestimento
E	Variantes de configuración
P	Variantes de configuração

15 IR



D	Variante 1
GB	Variant 1
F	variante 1
I	variante 1
E	Variante 1
P	Variante 1

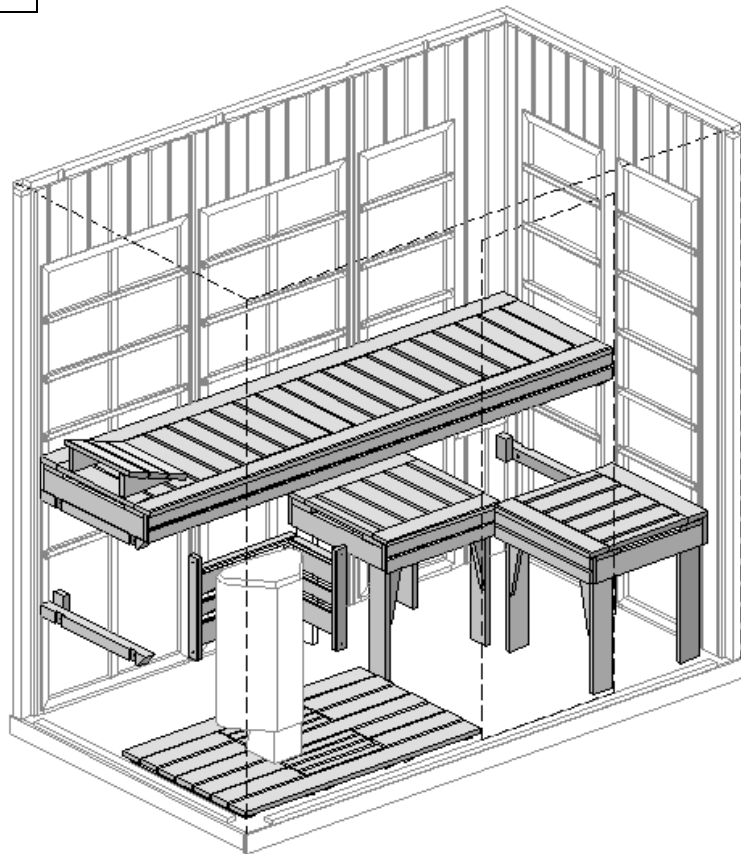
D	Variante 2
GB	Variant 2
F	variante 2
I	variante 2
E	Variante 2
P	Variante 2



Art.-Nr.: 547.2012.10.00

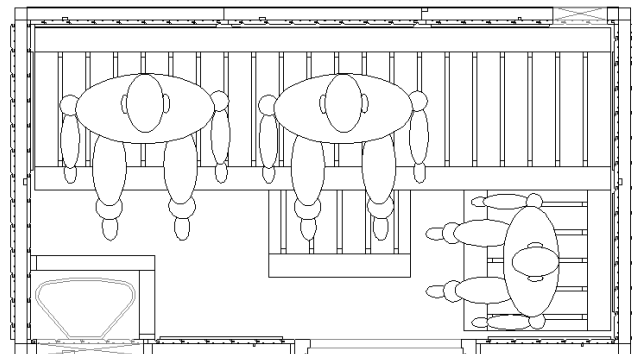
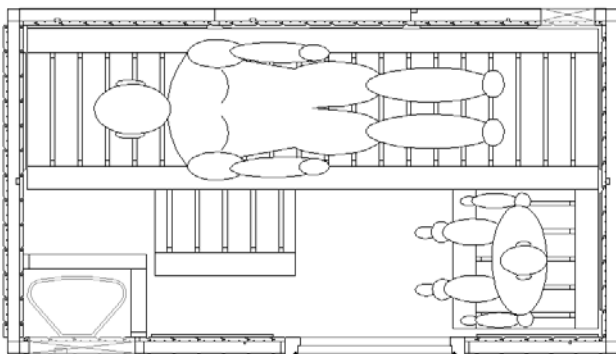
D	Gestaltungsvarianten
GB	Design variants
F	Variantes d'agencement
I	Versioni di allestimento
E	Variantes de configuración
P	Variantes de configuração

15 KOMBI

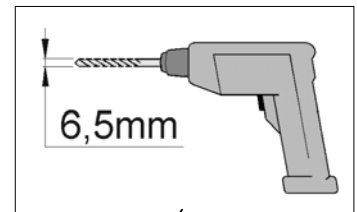
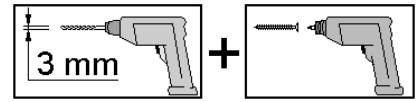
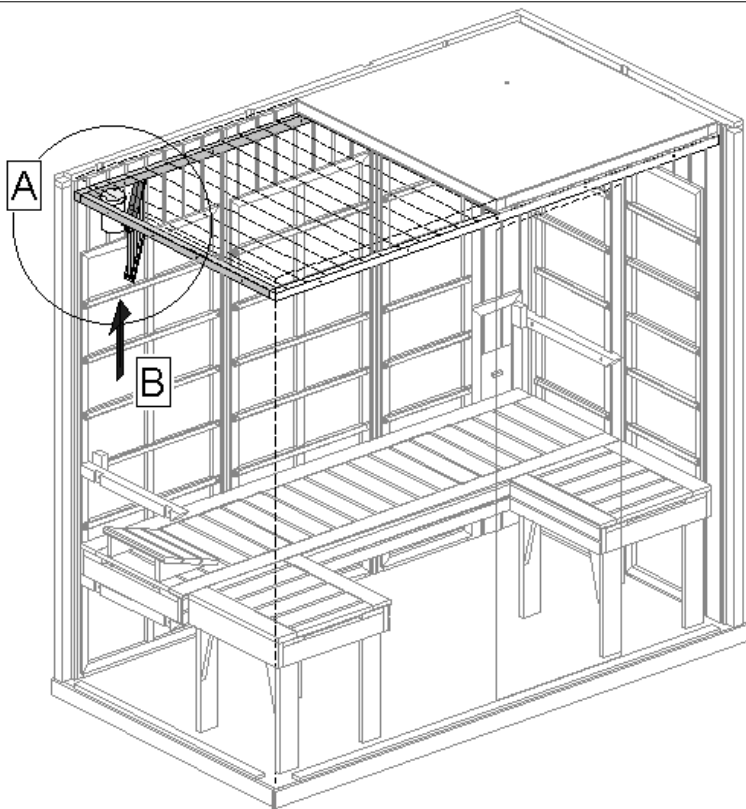
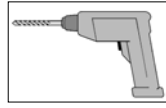
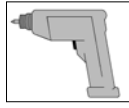
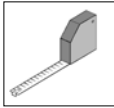


D	Variante 1
GB	Variant 1
F	variante 1
I	variante 1
E	Variante 1
P	Variante 1

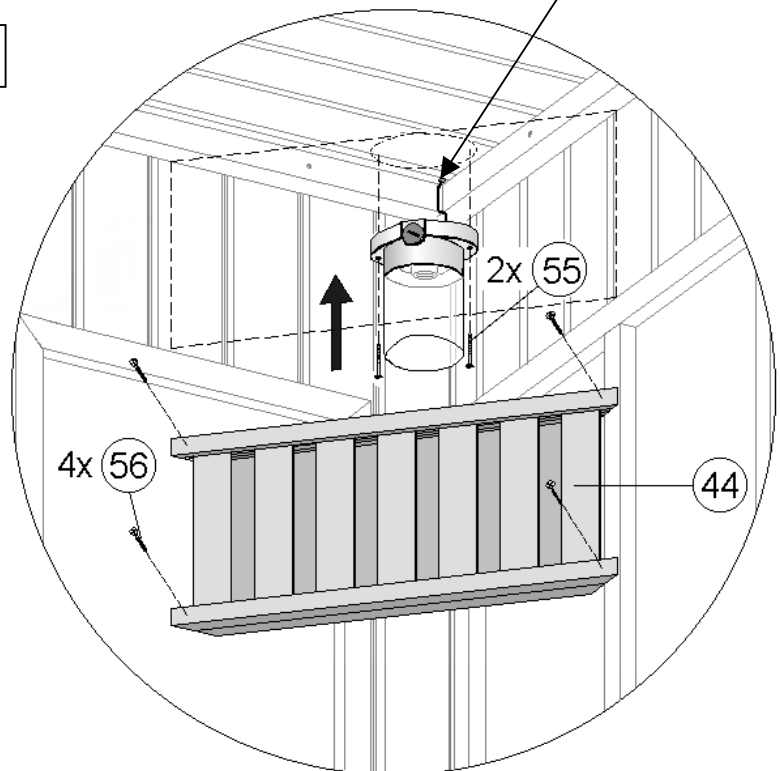
D	Variante 2
GB	Variant 2
F	variante 2
I	variante 2
E	Variante 2
P	Variante 2



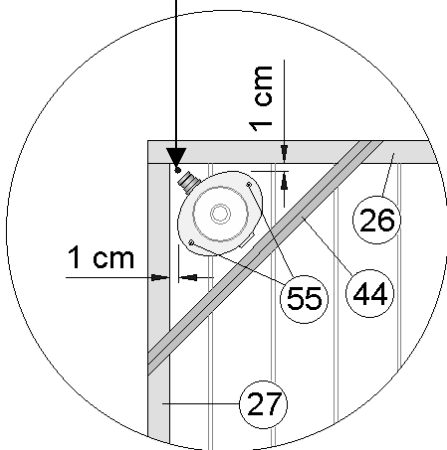
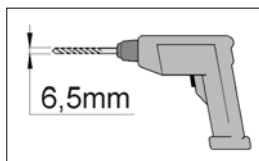
16



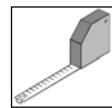
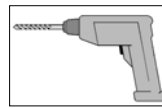
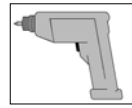
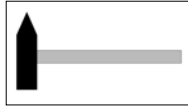
A



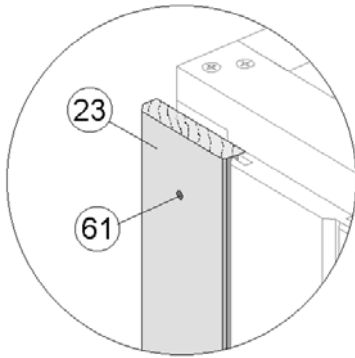
B



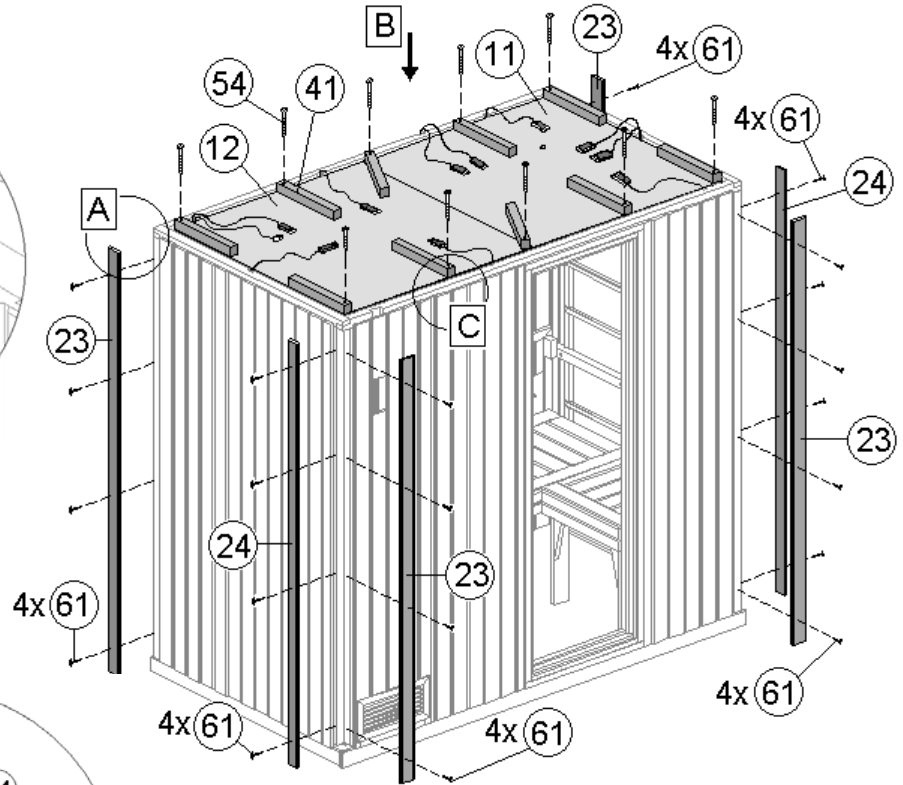
17



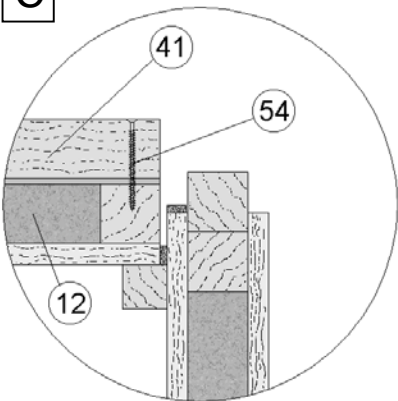
A



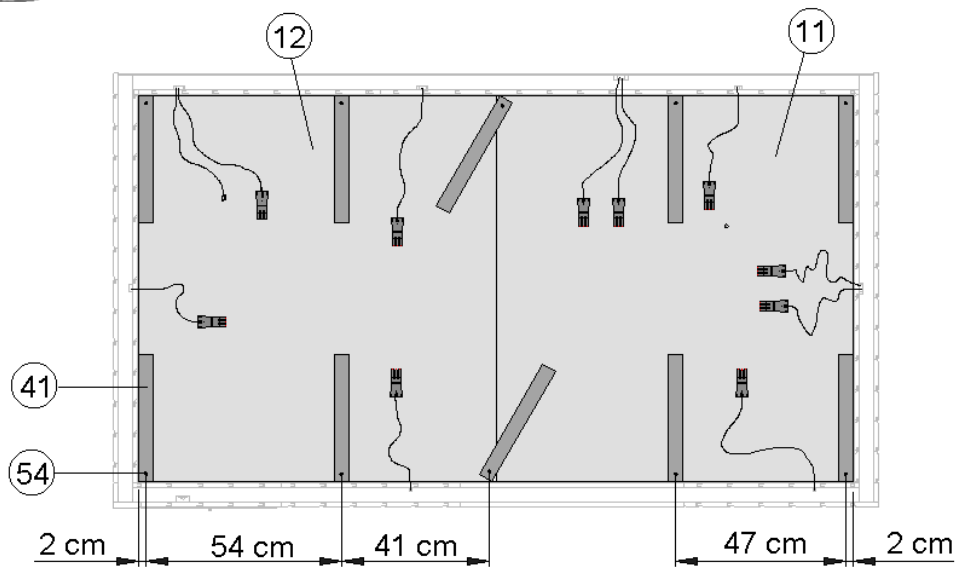
B



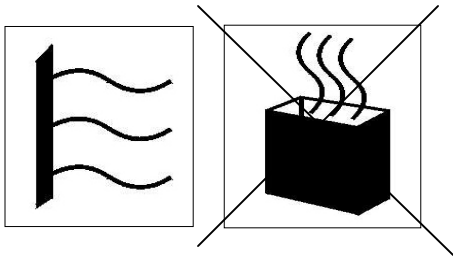
C



B

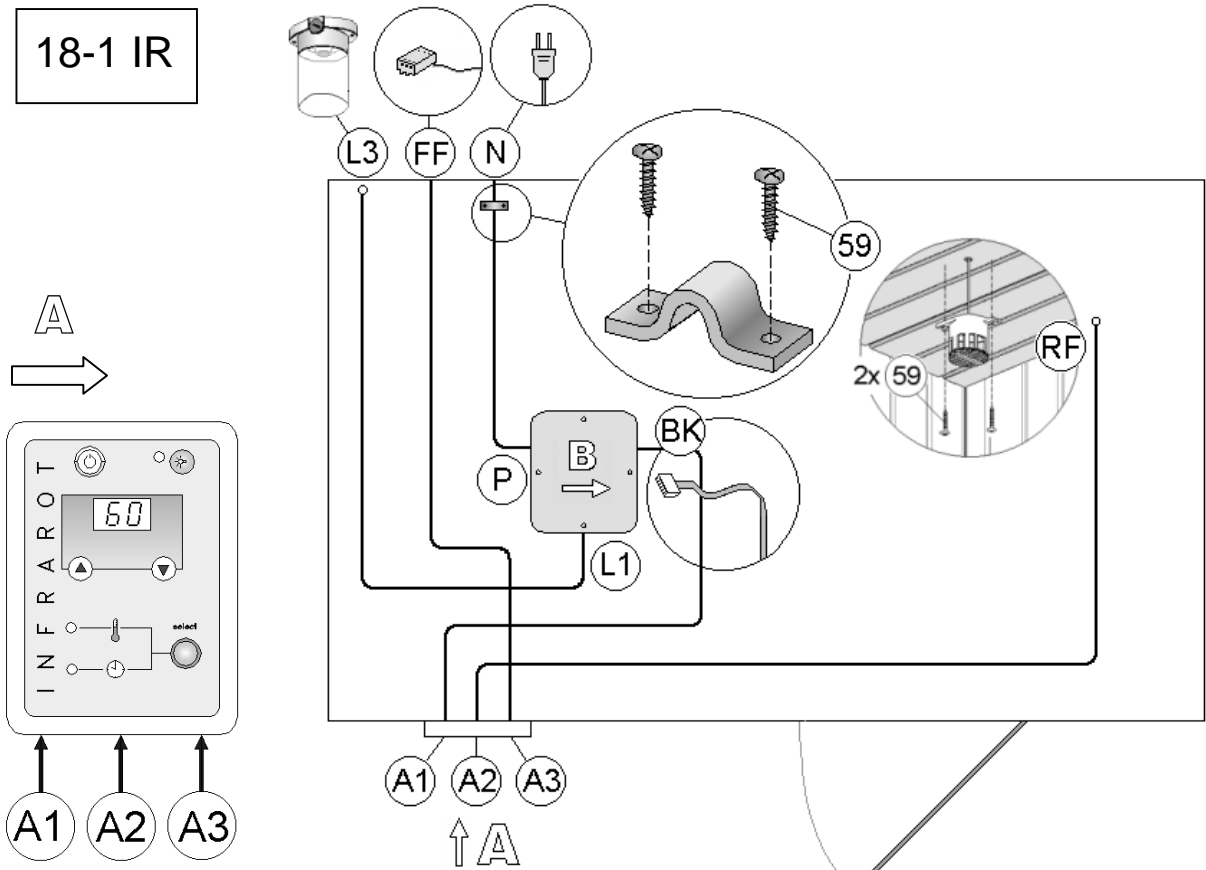


Art.-Nr.: 547.2012.00.00

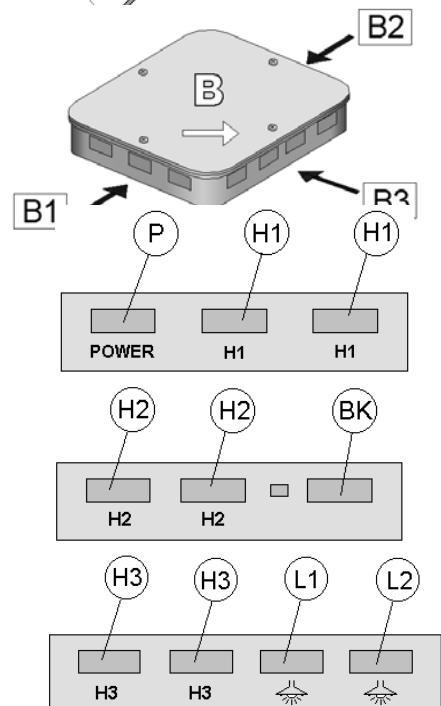
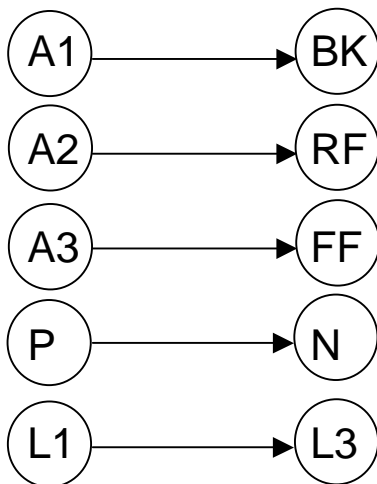


D	Montage des Infrarot - Heizkreises
GB	Assembly of the infrared heating circuit
F	Montage du circuit de chauffage à infrarouge
I	Montaggio del circuito di riscaldamento a raggi infrarossi
E	Montaje del circuito de calentamiento de infrarrojos
P	Montagem do circuito de aquecimento de infravermelhos

18-1 IR

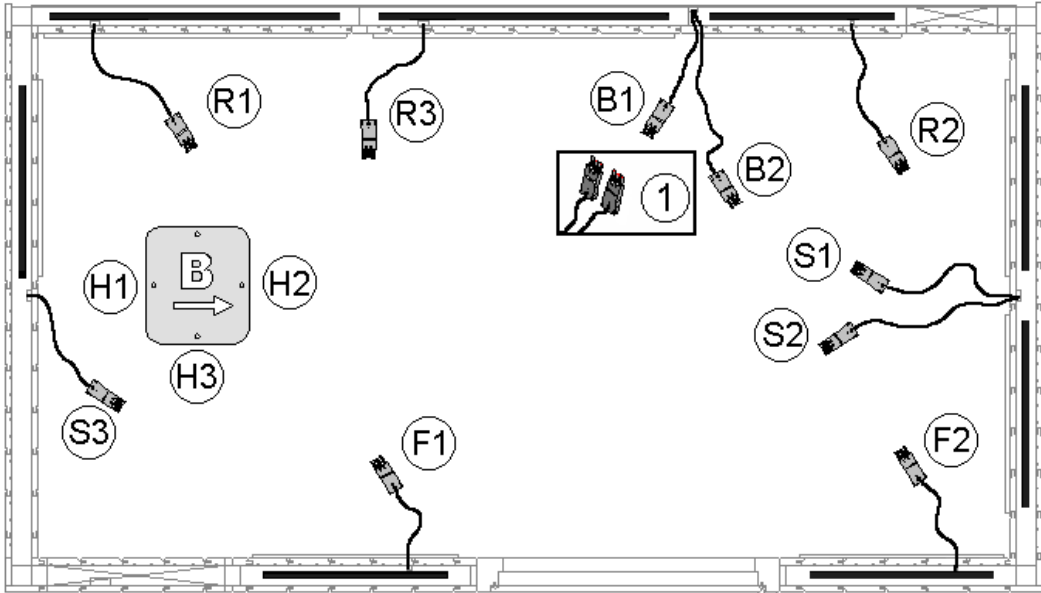


Anschlüsse

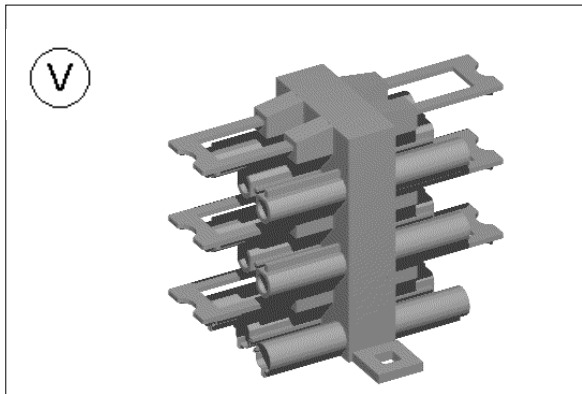
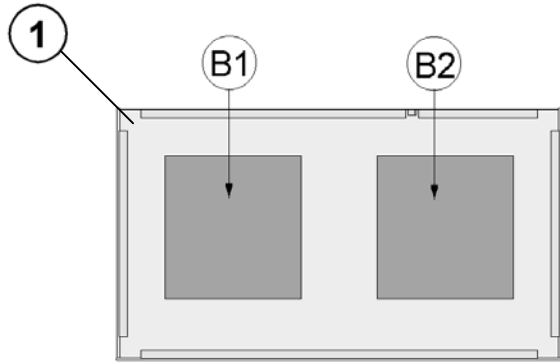
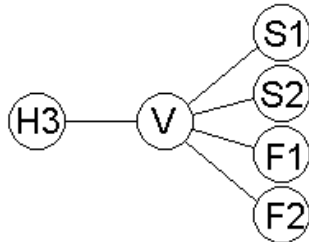
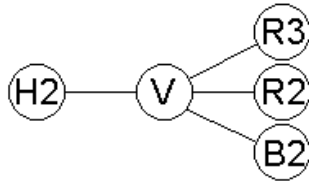
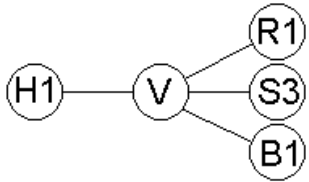


18-2 IR

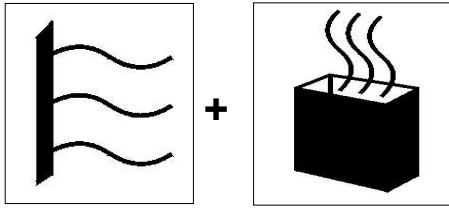
D	Strahleranschluß
GB	Spotlight connection
F	Prise du radiateur
I	Collegamento della lampada
E	Conexión del radiador
P	Ligação do radiador



Anschlüsse



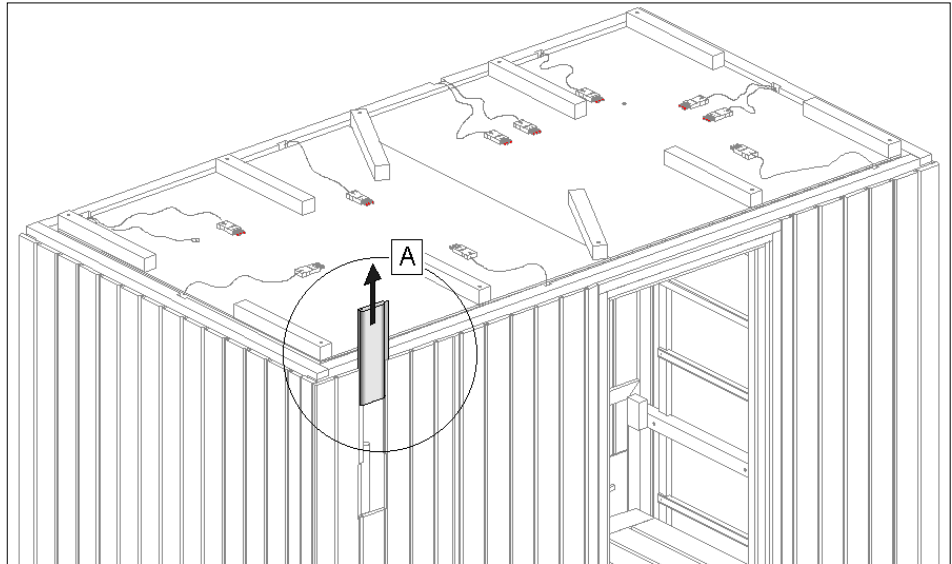
Art.-Nr.: 547.2012.10.00



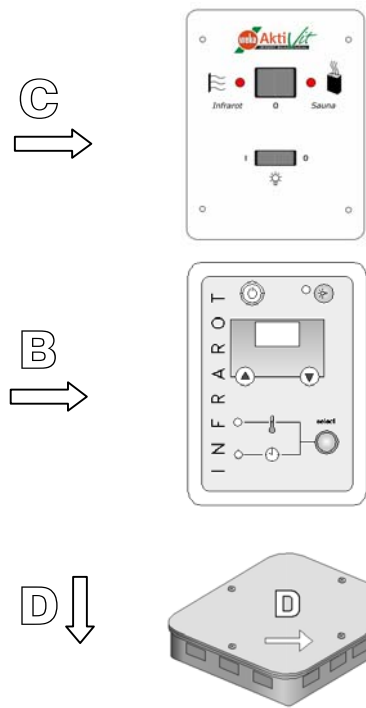
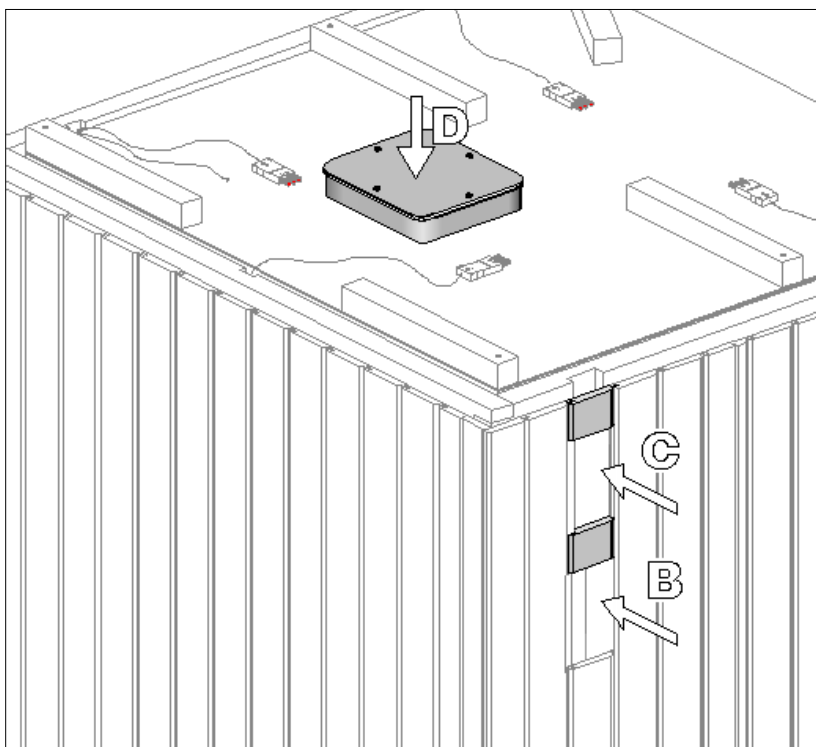
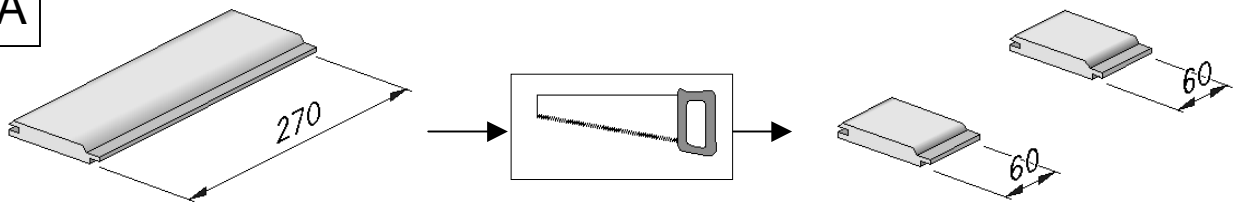
D	Montage des Infrarot - Heizkreises
GB	Assembly of the infrared heating circuit
F	Montage du circuit de chauffage à infrarouge
I	Montaggio del circuito di riscaldamento a raggi infrarossi
E	Montaje del circuito de calentamiento de infrarrojos
P	Montagem do circuito de aquecimento de infravermelhos

18-1 KOMBI

D	Vorbereitungen
GB	Preparations
F	Préparatifs
I	Preparazioni
E	Preparativos
P	Preparativos

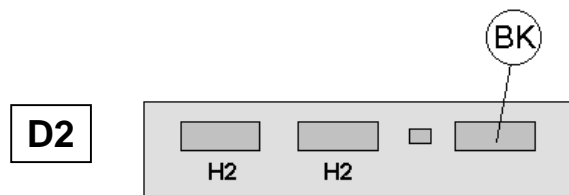
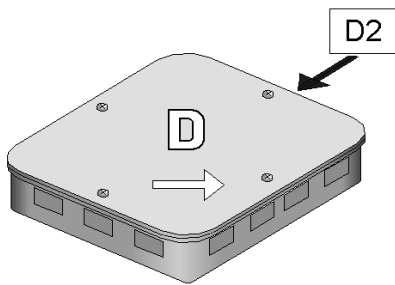
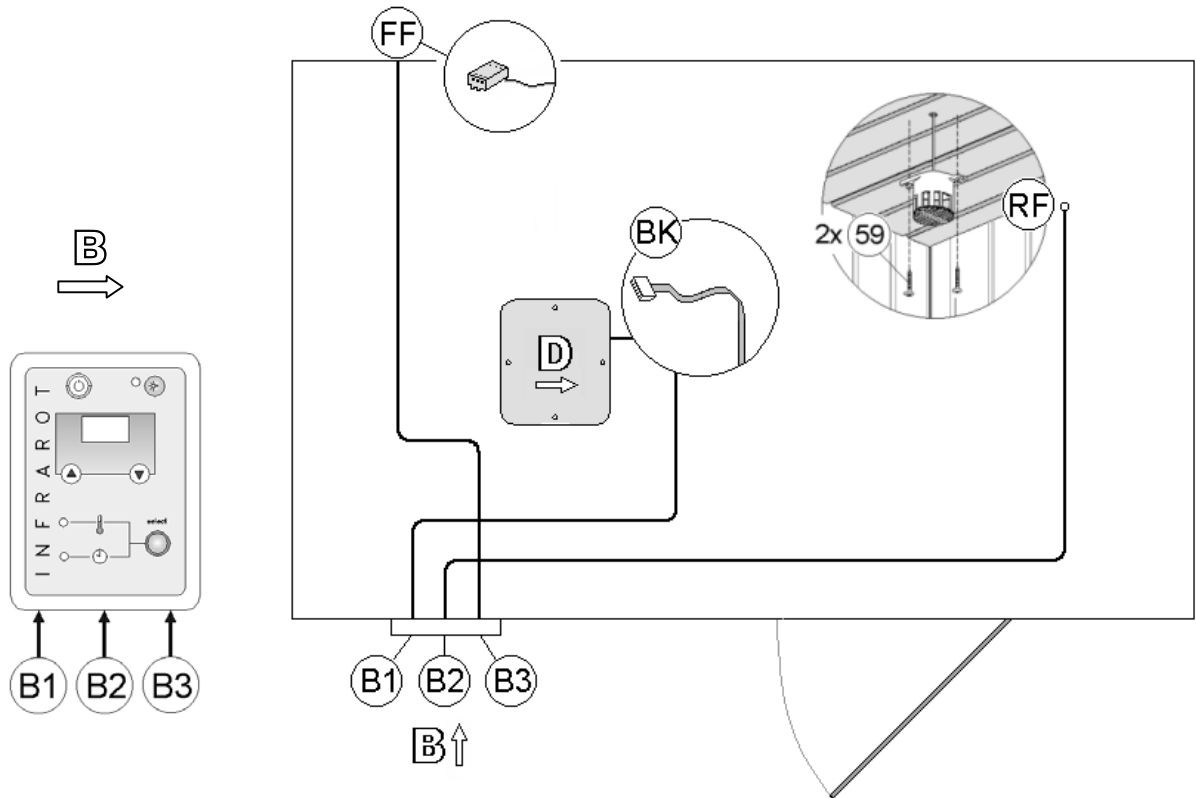


A

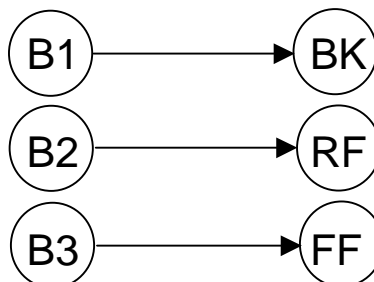


18-2 KOMBI

D	Anschluß des Steuergerätes
GB	Connection for the control unit
F	Prise de l'appareil de commande
I	Collegamento dell'unità di controllo
E	Conexión de la unidad de control
P	Ligação do aparelho de comando

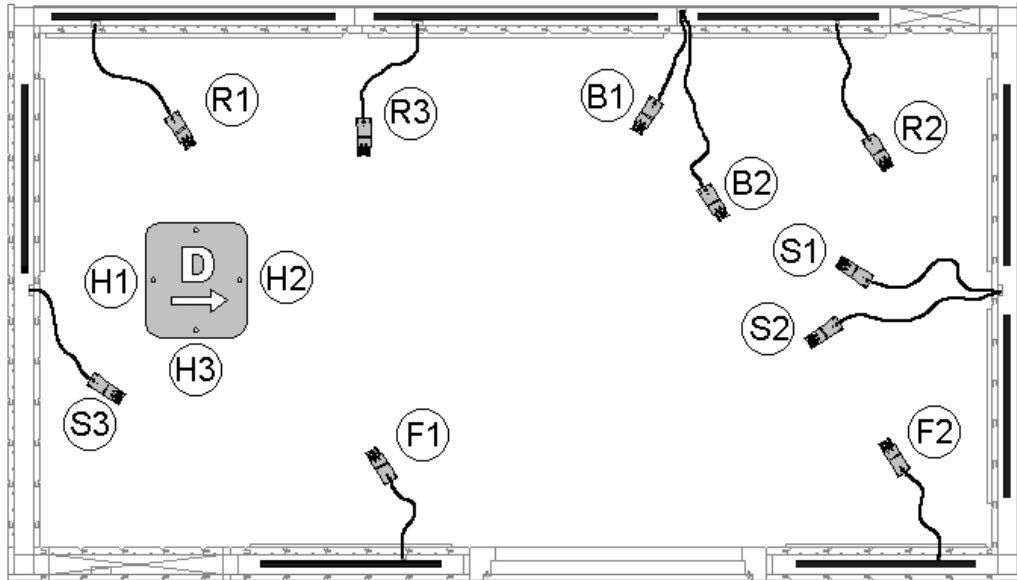


D	Anschlüsse:
GB	Connections
F	Branchements
I	Collegamenti
E	Conexiones
P	Ligações

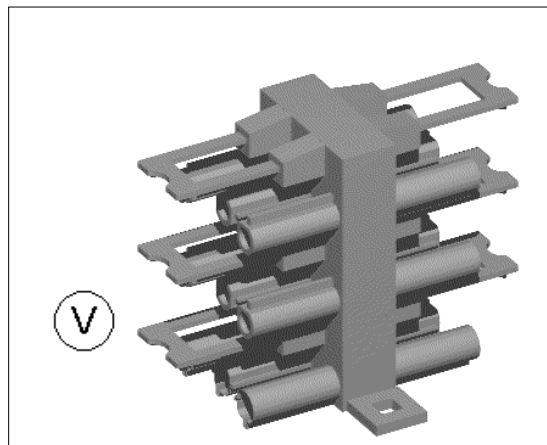
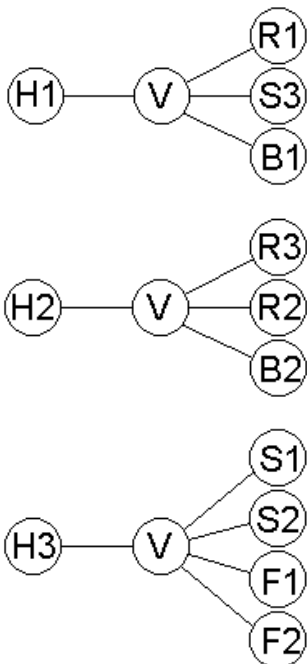


18-3 KOMBI

D	Strahleranschluß
GB	Spotlight connection
F	Prise du radiateur
I	Collegamento della lampada
E	Conexión del radiador
P	Ligação do aparelho de comando

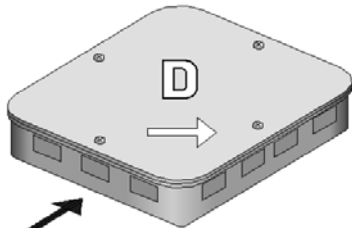
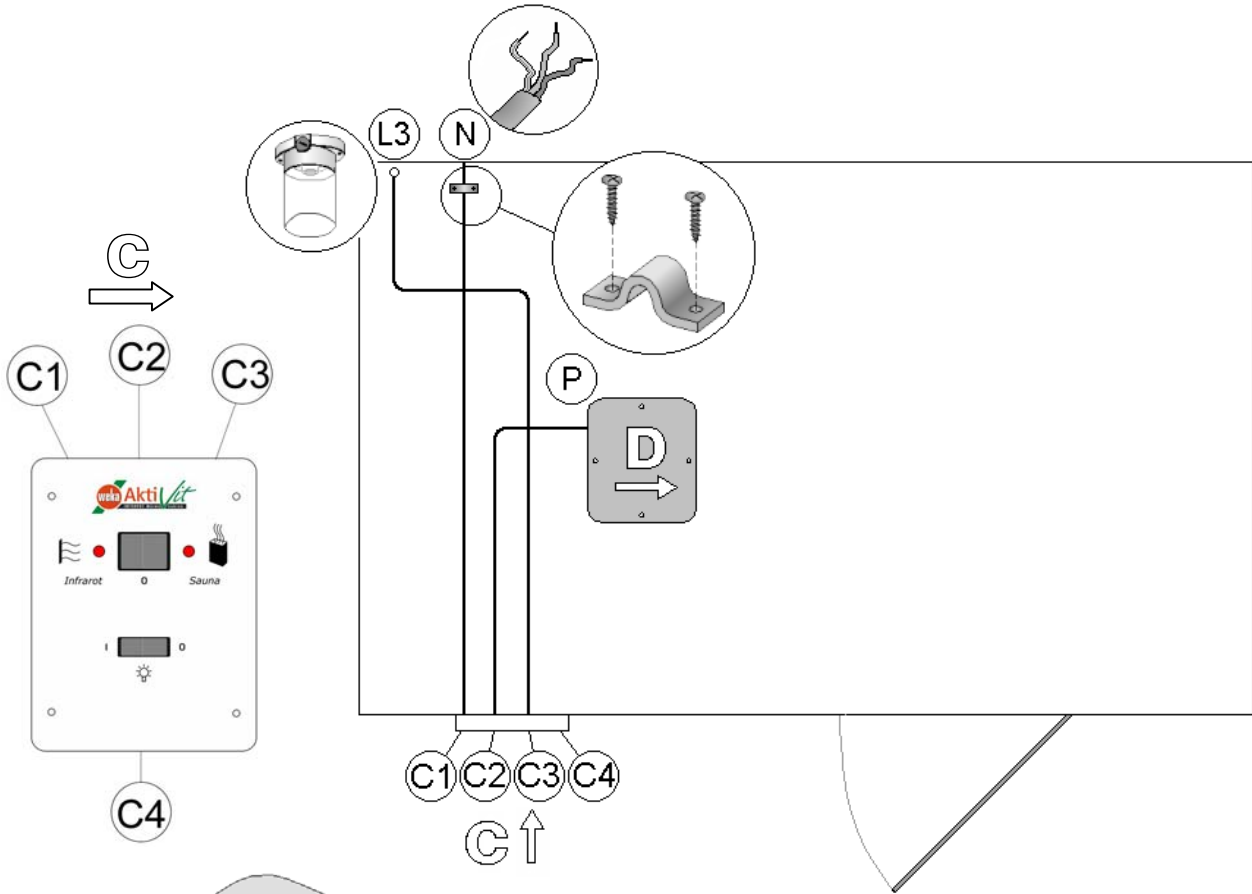


D	Anschlüsse:
GB	Connections
F	Branchements
I	Collegamenti
E	Conexiones
P	Ligações



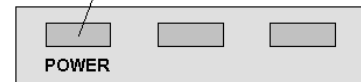
18-4 KOMBI

D	Anschluß des Umschalters
GB	Connection of the toggle switch
F	Prise du commutateur
I	Collegamento del commutatore
E	Conexión del conmutador
P	Ligação do comutador

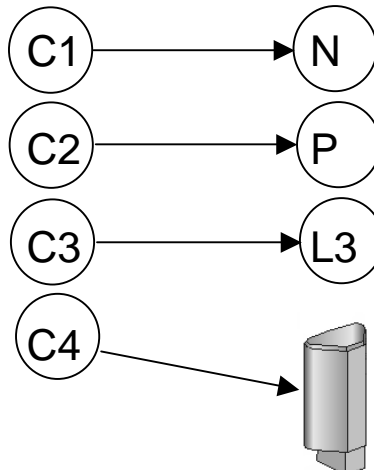


D1

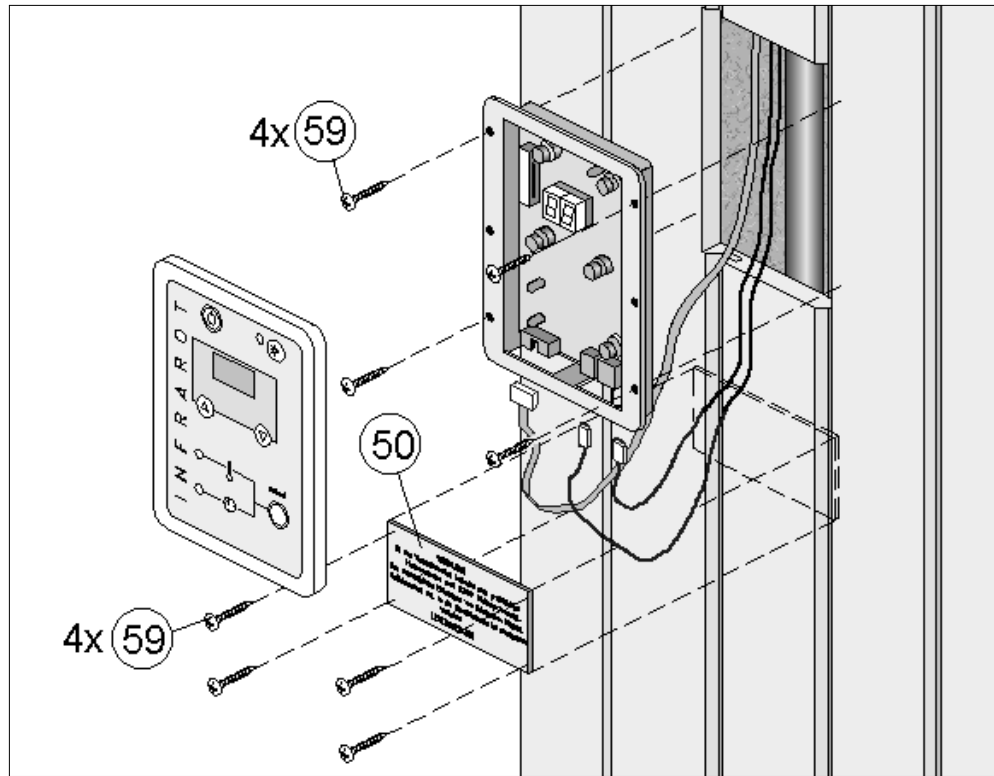
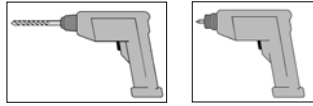
D1



D	Anschlüsse:
GB	Connections
F	Branchements
I	Collegamenti
E	Conexiones
P	Ligações

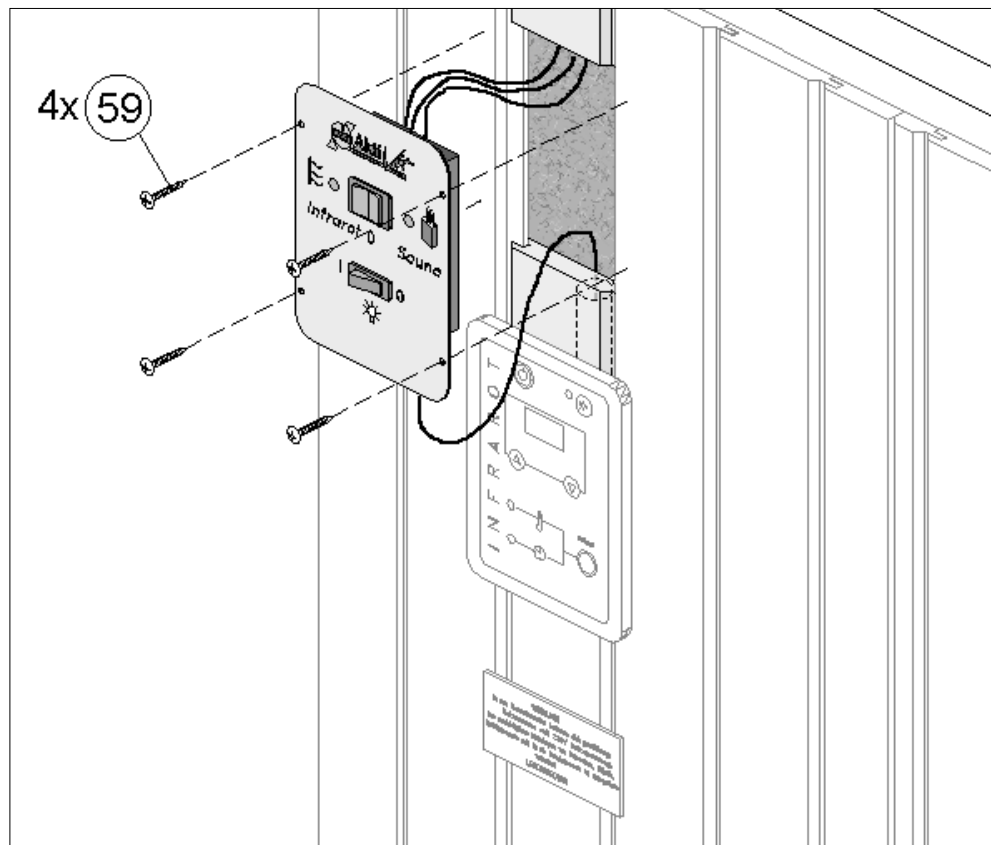


19

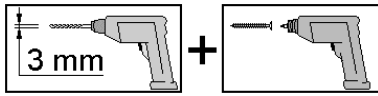
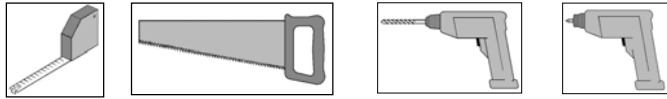


20

Art.-Nr.: 547.2012.10.00

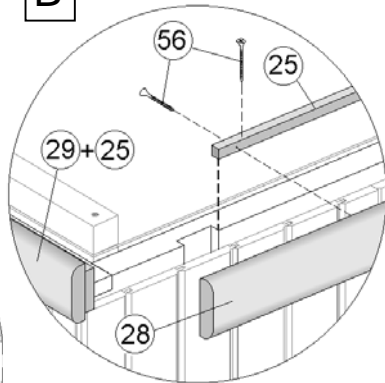
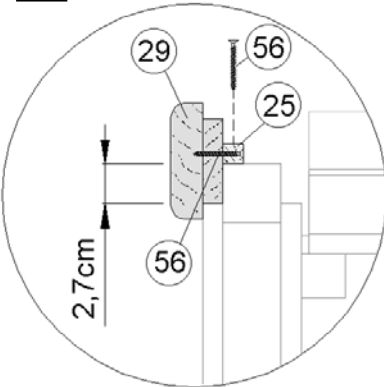


21

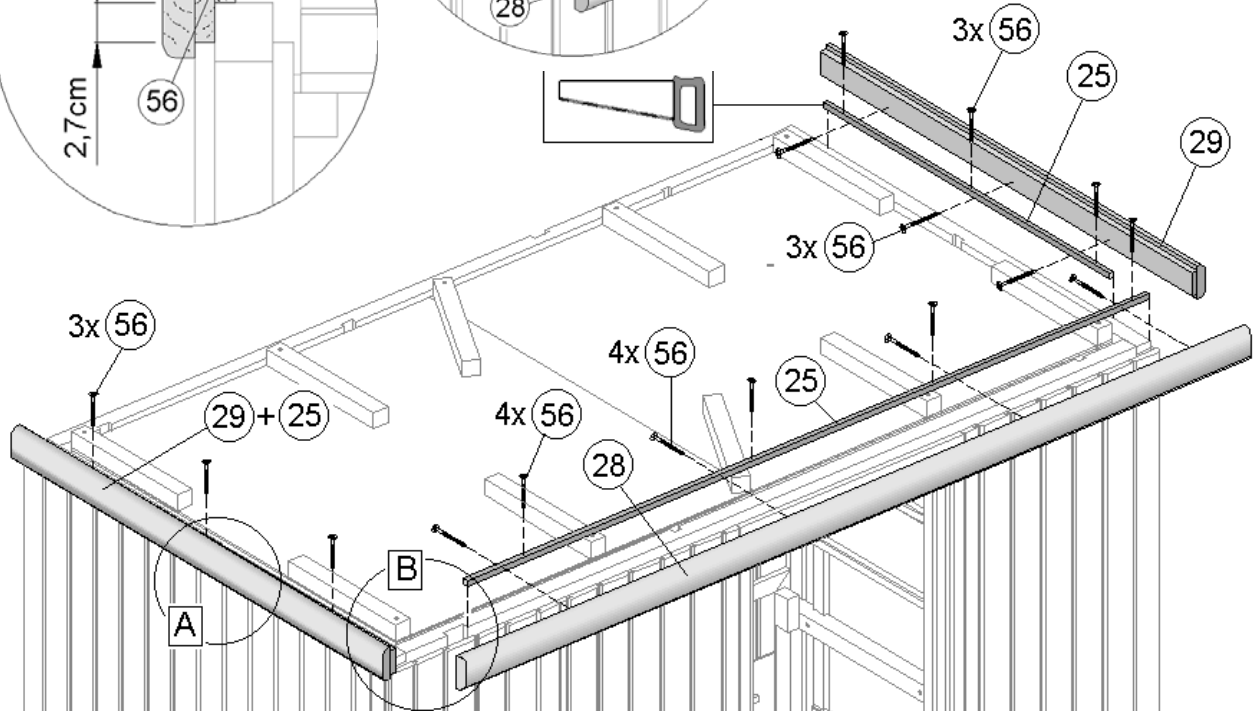


B

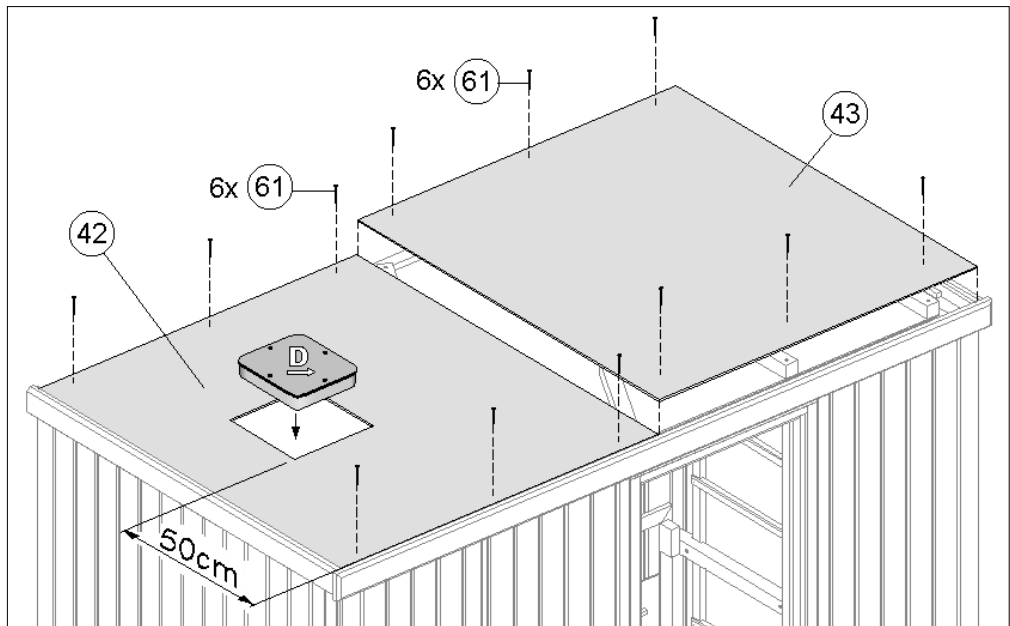
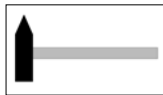
A



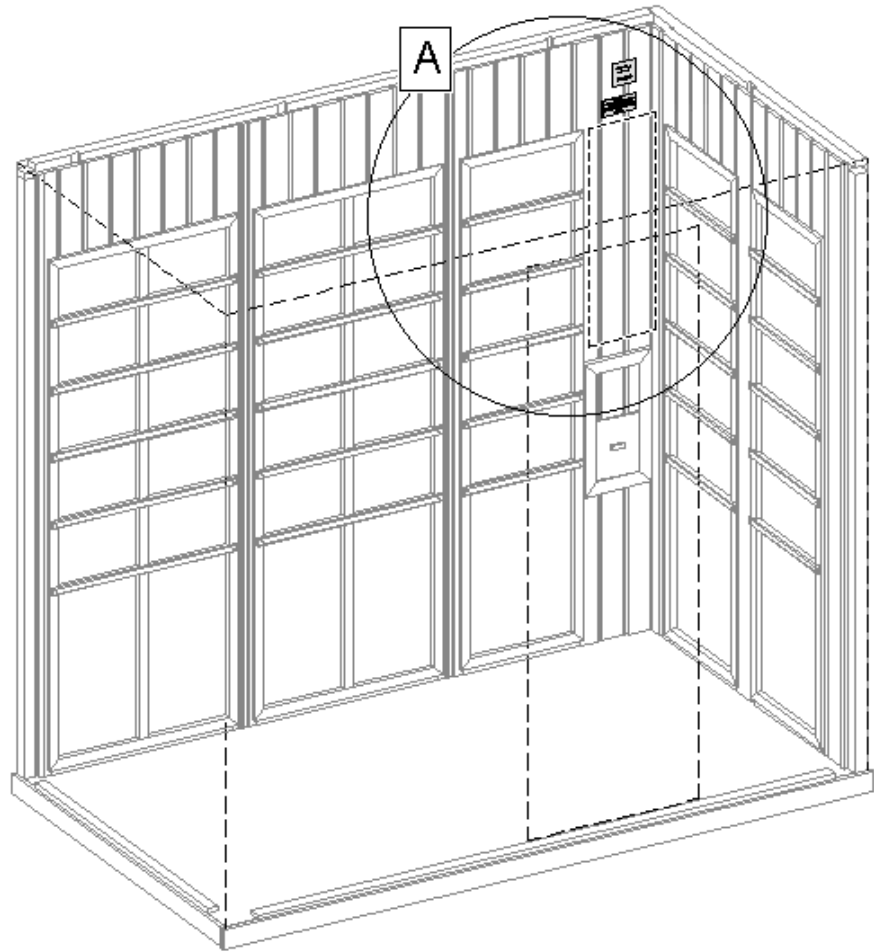
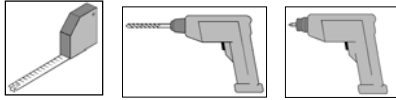
D	Darstellung ohne Elektroteile
GB	Illustration without electrical parts
F	Illustration sans éléments électriques
I	Rappresentazione senza parti elettriche
E	Representación sin piezas eléctricas
P	Representação sem partes eléctricas



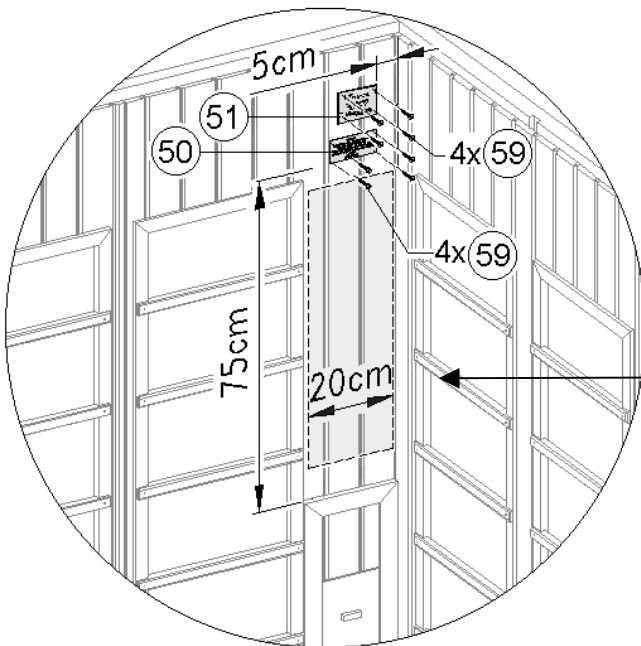
22



23

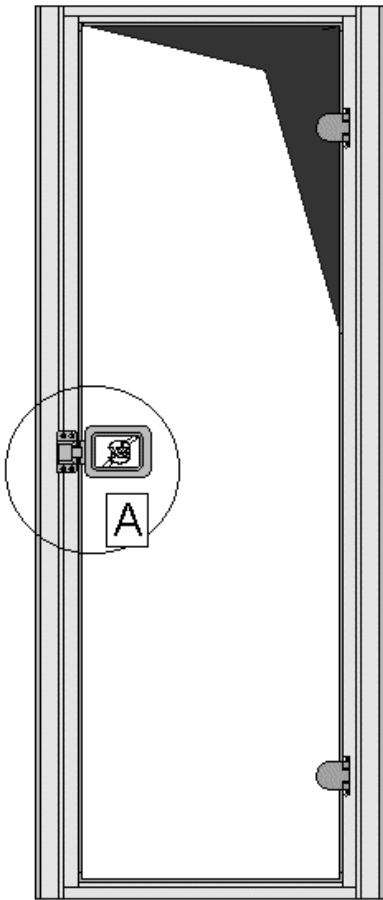
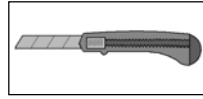
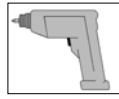
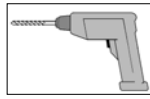
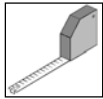


A

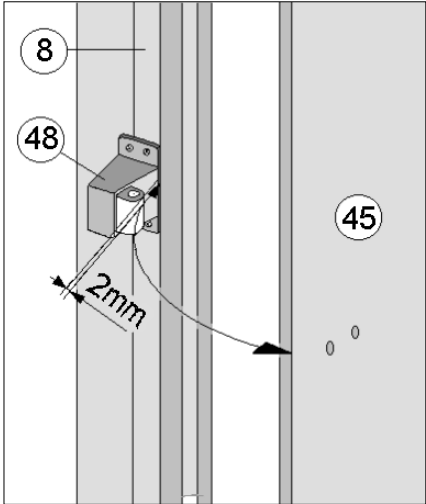


D	Bereich zur Befestigung von Zubehör wie Klimamesser o.ä.
GB	Area for attachment of accessories such as climate meter etc.
F	Zone de fixation des accessoires tels que dispositif de mesure climatique et autres.
I	Area per il fissaggio di accessori come il misuratore della temperatura o similari
E	Área para la fijación de accesorios, como termohigrómetro o similares
P	Zona para fixar os acessórios como, por ex., o termo-higrómetro ou componentes semelhantes

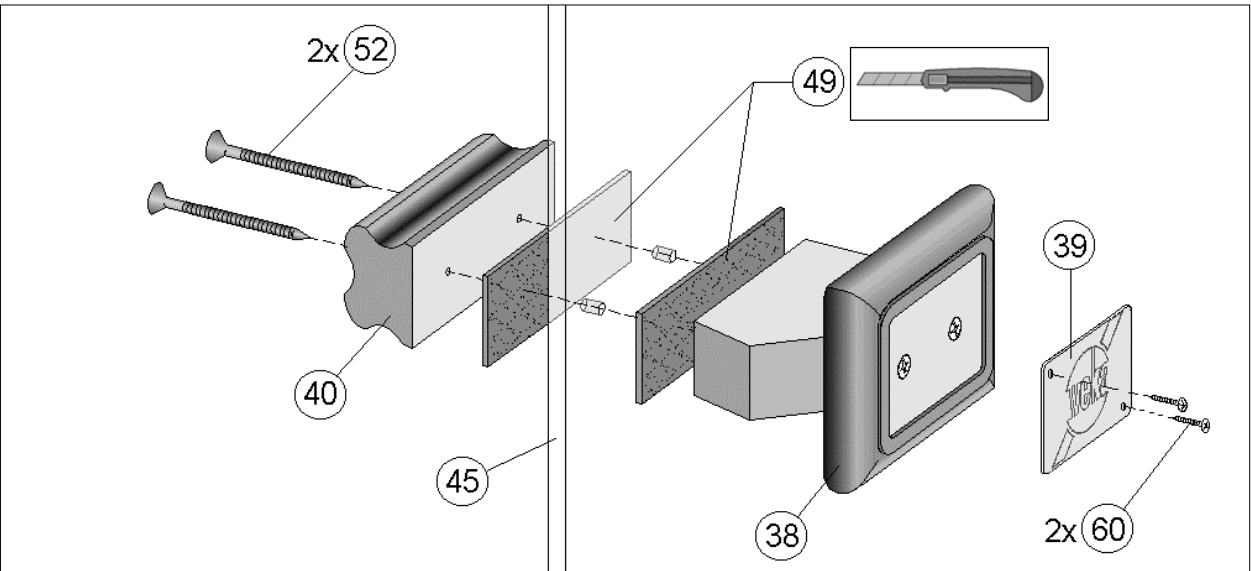
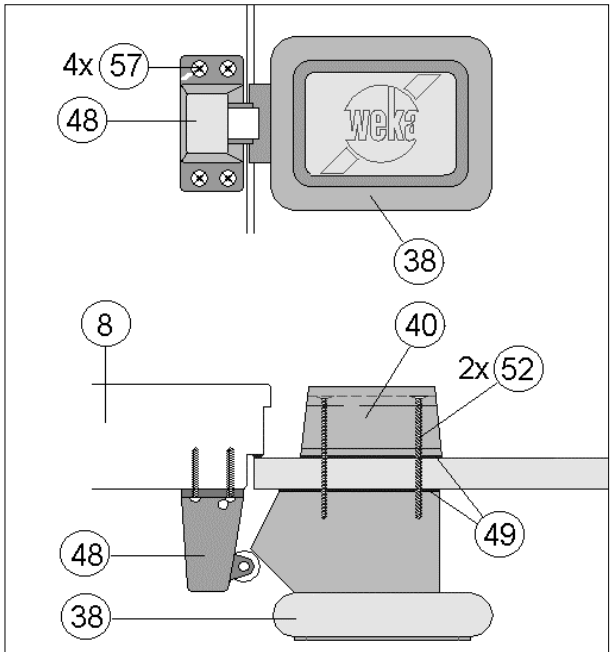
24



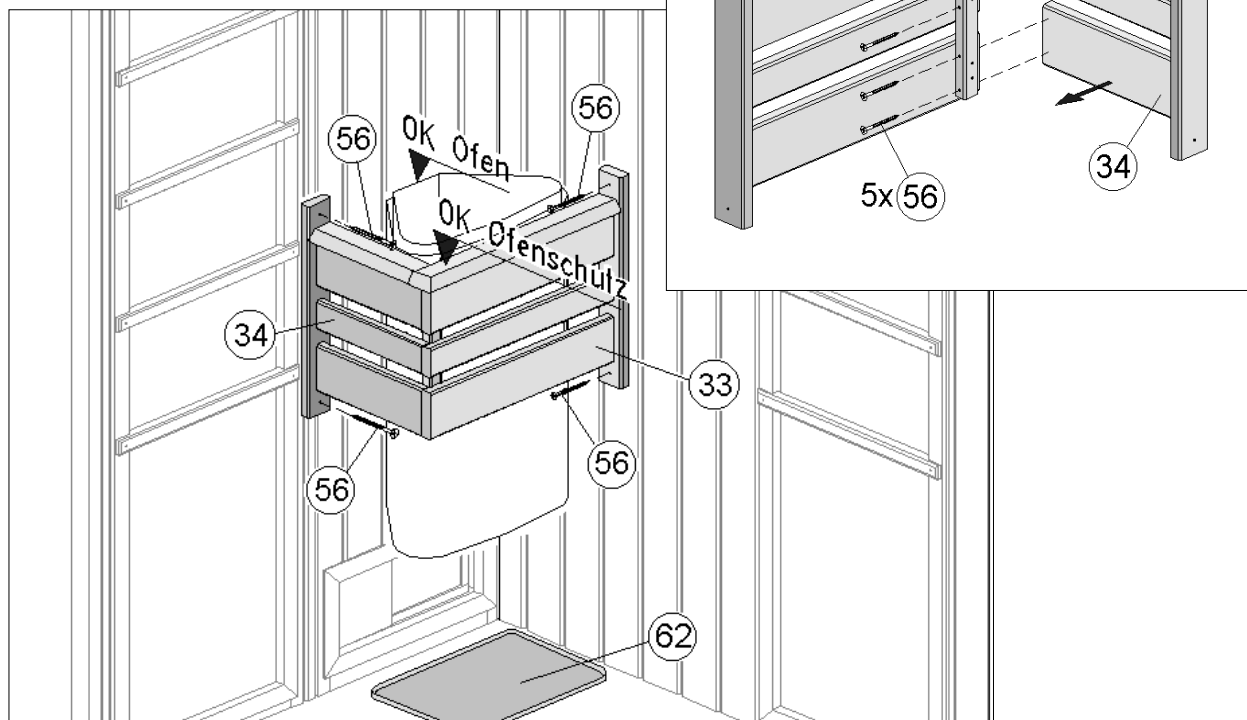
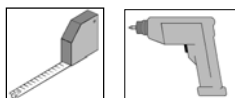
A-1



A2



25



D	Oberkante Ofen = Oberkante Ofenschütz
GB	Upper edge of furnace = upper edge of furnace protection
F	Bord supérieur poêle = bord supérieur protection du poêle
I	Bordo superiore forno = bordo superiore protezione forno
E	Borde superior del horno = borde superior de guarda del horno
P	Aresta superior forno = aresta superior protecção do forno



weka Holzbau GmbH,
 Johannesstr. 16
 D-17034 Neubrandenburg
 Tel.: 0395 42908-0
 Fax: 0395 42908-83

MA.-Art.-Nr.: 800.0286.06.16